

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka
Čl.1	Tato směrnice stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě. Stanoví hodnoty ukazatelů, četnost a metody pro monitorování radioaktivních látek.			263/2016 ve znění 83/2025	§1	(1) Tento zákon zpracovává příslušné předpisy Evropského společenství pro atomovou energii (dále jen "Euratom") 1) a Evropské unie 2), zároveň navazuje na přímo použitelné předpisy Euratomu 3) a Evropské unie 4) a upravuje a) podmínky mírového využívání jaderné energie, b) podmínky vykonávání činností v rámci expozičních situací, c) nakládání s radioaktivním odpadem a vyhořelým jaderným palivem, d) schvalování typu některých výrobků v oblasti mírového využívání jaderné energie a ionizujícího záření a podmínky přepravy radioaktivní nebo štěpné látky, radioaktivního odpadu nebo vyhořelého jaderného paliva, e) monitorování radiační situace, f) zvládání radiační mimořádné události, g) podmínky zabezpečení jaderného zařízení, jaderného materiálu a zdroje ionizujícího záření (dále jen "zabezpečení"), h) požadavky k zajištění nešíření jaderných zbraní a i) výkon státní správy v oblasti mírového využívání jaderné energie a ionizujícího záření. (2) Tento zákon se nevztahuje na expoziční situace v důsledku ozáření z a) minerální vody, která pochází z přírodního léčivého zdroje nebo zdroje přírodní minerální vody, o nichž bylo vydáno osvědčení o zdroji podle jiného právního předpisu, a je spotřebovávána k pití, vaření, přípravě potravin nebo k použití v domácnosti, b) vody určené k lidské spotřebě ze zdroje pro individuální zásobování s denní kapacitou v průměru nižší než 10 m3 nebo zásobující méně než 50 osob, pokud není tato voda dodávána v rámci podnikatelské činnosti nebo služby pro veřejnost, c) přírodního pozadí, d) kosmického záření způsobeného jednotlivcům z obyvatelstva nebo pracovníkům, kromě posádek letadel při letu v nadmořské výšce nad 8 km nebo posádek kosmických lodí při letu nebo v kosmickém prostoru.			PT	
				422/2016	§1	Tato vyhláška zpracovává příslušné předpisy Euratomu1) a stanoví požadavky na zajišťování radiační ochrany v expozičních situacích a způsob zabezpečení radionuklidového zdroje, včetně radionuklidového zdroje 1. až 3. kategorie zabezpečení.				
Čl.2 odst.1	Pro účely této směrnice se rozumí: 1) „vodou určenou k lidské spotřebě“: a) veškerá voda, v původním stavu nebo po úpravě, určená k pití, vaření, přípravě potravin nebo k jiným účelům v domácnosti, bez ohledu na její			258/2000 ve znění 274/2003 167/2023	§3 odst.1	(1) Pitnou vodou je veškerá voda v původním stavu nebo po úpravě, která je určena k pití, vaření, přípravě jídel a nápojů, voda používaná v potravinářství, voda, která je určena k péči o tělo, k čištění předmětů, které svým určením přicházejí do styku s potravinami nebo lidským tělem, a k dalším účelům lidské spotřeby, a to bez ohledu na její původ,			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
	původ a zda je dodávána z rozvodné sítě, cisterny, v lahvích nebo kontejnerech; b) veškerá voda používaná v potravinářských zařízeních k výrobě, zpracování či konzervaci výrobků nebo látek určených k lidské spotřebě nebo k jejich uvádění na trh, pokud se příslušné vnitrostátní orgány neujistí, že jakost této vody nemůže ovlivnit zdravotní nezávadnost potravin v jejich konečné podobě;					skupenství a způsob jejího dodávání. 5) Hygienické požadavky na zdravotní nezávadnost a čistotu pitné vody (dále jen "jakost pitné vody") se stanoví hygienickými limity mikrobiologických, biologických, fyzikálních, chemických a organoleptických ukazatelů, které jsou upraveny prováděcím právním předpisem, nebo jsou povoleny nebo určeny podle tohoto zákona příslušným orgánem ochrany veřejného zdraví. Hygienické limity se stanoví jako nejvyšší mezní hodnoty, mezní hodnoty, směrné hodnoty, referenční hodnoty a doporučené hodnoty. Za pitnou vodu se nepovažuje přírodní léčivý zdroj a přírodní minerální voda, o níž bylo vydáno osvědčení podle zvláštního právního předpisu. 6)				
Čl. 2 odst.2	2) „radioaktivní látkou“ jakákoli látka obsahující jeden nebo více radionuklidů, jejichž aktivita nebo koncentrace není z hlediska radiační ochrany zanedbatelná;			263/2016	§2 odst.2 písm.b)	(2) Pro účely tohoto zákona se rozumí b) radioaktivní látkou jakákoliv látka, která obsahuje radionuklid nebo je jím kontaminovaná v míře, která z hlediska možného ozáření vyžaduje regulaci podle tohoto zákona,			PT	
Čl. 2 odst.3	3) „indikativní dávkou“ nebo „ID“ úvazek účinné dávky na jeden rok ingesce ze všech radionuklidů, jejichž přítomnost byla zjištěna v zásobárně vody určené k lidské spotřebě, a to jak přírodního, tak i umělého původu, avšak s výjimkou tritia, draslíku 40, radonu a zplodin radonu s krátkým poločasem rozpadu;			422/2016	§2 písm.v)	Pro účely této vyhlášky se rozumí v) indikativní dávkou úvazek efektivní dávky z ročního příjmu všech radionuklidů přítomných ve vodě s výjimkou tritia, 40K, 222Rn a krátkodobých produktů jeho přeměny,			PT	
Čl. 2 odst. 4	4) „hodnotou ukazatele“ hodnota radioaktivních látek ve vodě určené k lidské spotřebě, v případě jejíhož překročení členské státy posoudí, zda přítomnost radioaktivních látek ve vodě určené k lidské spotřebě představuje riziko pro lidské zdraví, jež vyžaduje přijetí opatření, a v případě potřeby přijmou nápravná opatření ke zlepšení jakosti vody na úroveň, která je v souladu s požadavky na ochranu lidského zdraví z hlediska radiační ochrany.			12606						
				263/2016	§60 odst.2 písm.b)	(2) Pro účely tohoto zákona se rozumí b) referenční úrovní úroveň ozáření nebo rizika ozáření v nehodové expoziční situaci nebo v existující expoziční situaci, kterou je nežádoucí překročit; snížením úrovně ozáření nebo rizika ozáření na referenční úroveň nelze mít optimalizaci radiační ochrany za docílenou,			PT	
				263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.1	(1) Pitná voda nesmí být dodávána pro veřejnou potřebu a balená voda nesmí být dodávána na trh v České republice, pokud a) objemová aktivita radonu nebo tritia překročí nejvyšší přípustnou hodnotu, nebo b) obsah radionuklidů překročí referenční úroveň a nebylo provedeno opatření, které snižuje míru ozáření na úroveň tak nízkou, jaké lze rozumně dosáhnout při zohlednění všech hospodářských a společenských hledisek.				
Čl.3 odst.1	1. Tato směrnice se použije na vodu určenou k lidské spotřebě.			263/2016	§1 odst. 1 písm.b),	(1) Tento zákon zpracovává příslušné předpisy Evropského společenství pro atomovou energii (dále jen "Euratom") 1) a Evropské unie 2), zároveň			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
				263/2016 ve znění 83/2025	§1 odst.2 písm.a)	navazuje na přímo použitelné předpisy Euratomu 3) a Evropské unie 4) a upravuje b) podmínky vykonávání činností v rámci expozičních situací, (2) Tento zákon se nevztahuje na expoziční situace v důsledku ozáření z a) minerální vody, která pochází z přírodního léčivého zdroje nebo zdroje přírodní minerální vody, o nichž bylo vydáno osvědčení o zdroji podle jiného právního předpisu, a je spotřebovávána k pití, vaření, přípravě potravin nebo k použití v domácnosti,				
				263/2016	§1 odst.2 písm.b)	(2) Tento zákon se nevztahuje na expoziční situace v důsledku ozáření z b) vody určené k lidské spotřebě ze zdroje pro individuální zásobování s denní kapacitou v průměru nižší než 10 m3 nebo zásobující méně než 50 osob, pokud není tato voda dodávána v rámci podnikatelské činnosti nebo služby pro veřejnost,				
Čl.3 odst.2 písm.a)	Tato směrnice se nevztahuje na: a) přírodní minerální vody uznané jako takové příslušnými vnitrostátními orgány v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2009/54/ES;			263/2016 ve znění 83/2025	§1 odst.2 písm.a)	(2) Tento zákon se nevztahuje na expoziční situace v důsledku ozáření z a) minerální vody, která pochází z přírodního léčivého zdroje nebo zdroje přírodní minerální vody, o nichž bylo vydáno osvědčení o zdroji podle jiného právního předpisu, a je spotřebovávána k pití, vaření, přípravě potravin nebo k použití v domácnosti,			PT	
Čl.3 odst.2 písm.b)	b) vody, které jsou léčivým přípravkem ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES.			263/2016 ve znění 83/2025	§1 odst.2 písm.a)	(2) Tento zákon se nevztahuje na expoziční situace v důsledku ozáření z a) minerální vody, která pochází z přírodního léčivého zdroje nebo zdroje přírodní minerální vody, o nichž bylo vydáno osvědčení o zdroji podle jiného právního předpisu, a je spotřebovávána k pití, vaření, přípravě potravin nebo k použití v domácnosti,			PT	
Čl.3 odst.3 písm.a)	3. Členské státy mohou vyjmout z této směrnice: a) vodu určenou výhradně pro takové účely, v souvislosti s nimiž se příslušné orgány ujistí, že jakost této vody neovlivní přímo ani nepřímo zdraví dotčeného obyvatelstva;					<i>Ustanovení je fakultativní povahy a Česká republika možnosti dané tímto ustanovením nevyužívá</i>			NT	
Čl.3 odst.3 písm.b)	b) vodu určenou k lidské spotřebě ze zdroje pro individuální zásobování s denní kapacitou v průměru nižší než 10 m3 vody nebo zásobující méně než 50 osob, pokud není tato voda dodávána v rámci obchodní nebo veřejné činnosti.			263/2016	§1 odst.2 písm.b)	(2) Tento zákon se nevztahuje na expoziční situace v důsledku ozáření z b) vody určené k lidské spotřebě ze zdroje pro individuální zásobování s denní kapacitou v průměru nižší než 10 m3 nebo zásobující méně než 50 osob, pokud není tato voda dodávána v rámci podnikatelské činnosti nebo služby pro veřejnost,			PT	
Čl.3 odst.4	4. Členské státy, které se uchýlí k výjimkám podle odst. 3 písm. b), zajistí, aby: a) o tom bylo dotčené obyvatelstvo informováno a rovněž o všech opatřeních, která je možno učinit pro ochranu lidského zdraví před			263/2016	§208 písm.t)	Úřad t) informuje obyvatelstvo o možných rizicích z ozáření ze zdroje vody pro individuální zásobování s denní kapacitou v průměru nižší než 10 m3 nebo zásobující méně než 50 osob, pokud není tato voda dodávána v rámci podnikatelské činnosti nebo služby pro veřejnost.			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
	nepříznivými účinky jakéhokoli znečištění vody určené k lidské spotřebě; b) pokud z jakosti takové vody zjevně vyplývá možné nebezpečí pro lidské zdraví, byly neprodleně poskytnuty příslušnému obyvatelstvu vhodné pokyny.									
Čl.4 písm.a)	Všeobecné povinnosti Aniž jsou dotčena ustanovení čl. 6 odst. 3 směrnice Rady 96/29/Euratom (1), přijmou členské státy veškerá opatření nezbytná k vytvoření příslušného programu monitorování vody určené k lidské spotřebě, aby zajistily, že v případě nedodržení hodnot ukazatelů stanovených podle této směrnice: a) dojde k posouzení toho, zda to představuje riziko pro lidské zdraví, jež vyžaduje přijetí opatření, a			263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.2 písm. a)	(2) Osoba povinná zajistit, aby dodávaná pitná voda měla jakost pitné vody podle zákona o ochraně veřejného zdraví (dále jen "dodavatel vody") a výrobce a dovozce balené vody jsou povinni a) zajistit systematické měření a hodnocení obsahu radionuklidů ve vodě,			PT	
				263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.3 písm. c)	(3) Prováděcí právní předpis stanoví c) rozsah, četnost a způsob systematického měření a hodnocení obsahu radionuklidů ve vodě,				
				422/2016	§98	(1) Nejvyšší přípustnou hodnotu objemové aktivity radonu v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce. (2) Referenční úrovně obsahu přírodních radionuklidů v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce. (3) Způsob a rozsah systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce. (4) Systematické měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě musí být prováděno ve vodě z podzemního zdroje a ve směsi vody z podzemního zdroje a vody povrchové a) poprvé před zahájením dodávání pitné vody pro veřejnou potřebu, b) poprvé před zahájením dodávání balené vody na trh v České republice a c) následně pravidelně v průběhu dodávání pitné vody pro veřejnou potřebu nebo balené vody na trh v České republice. (5) Četnost systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce. (6) V rámci systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě musí být provedeno stanovení indikativní dávky, dojde-li k překročení vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity alfa nebo celkové objemové aktivity beta. Vyšetřovací úrovně stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):	, 29. 10. 2025														
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):	, 30. 10. 2025														
Právní předpis EU					Implementační předpisy ČR																		
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení				Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka												
					422/2016	Příloha č.27 první tabulka	(7) Stanovení indikativní dávky podle odstavce 6 musí být provedeno s využitím výsledků doplňujícího rozboru. Postup doplňujícího rozboru stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce. Nejvyšší přípustnou hodnotu objemové aktivity radonu v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh <table><tr><td></td><td colspan="2">Nejvyšší přípustná hodnota</td></tr><tr><td>Rn-222</td><td>300 Bq/l</td></tr></table>				Nejvyšší přípustná hodnota		Rn-222	300 Bq/l									
						Nejvyšší přípustná hodnota																	
					Rn-222	300 Bq/l																	
					422/2016	Příloha č.27 druhá tabulka	Referenční úrovně obsahu přírodních radionuklidů v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh <table><tr><td></td><td colspan="2">Referenční úroveň</td></tr><tr><td>Rn-222</td><td>100 Bq/l</td></tr><tr><td>Indikativní dávka</td><td colspan="2">0,1 mSv/rok</td></tr></table>				Referenční úroveň		Rn-222	100 Bq/l			Indikativní dávka	0,1 mSv/rok					
						Referenční úroveň																	
					Rn-222	100 Bq/l																	
					Indikativní dávka	0,1 mSv/rok																	
					422/2016	Příloha č.27 třetí tabulka	Vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity alfa a celkové objemové aktivity beta <table><tr><td></td><td colspan="3">Vyšetřovací úrovně</td></tr><tr><td>Celková objemová aktivita alfa</td><td></td><td>0,2 Bq/l</td><td></td></tr><tr><td>Celková objemová aktivita beta</td><td></td><td>0,5 Bq/l</td><td></td></tr></table>				Vyšetřovací úrovně			Celková objemová aktivita alfa				0,2 Bq/l		Celková objemová aktivita beta		0,5 Bq/l	
						Vyšetřovací úrovně																	
					Celková objemová aktivita alfa		0,2 Bq/l																
					Celková objemová aktivita beta		0,5 Bq/l																
					422/2016	Příloha č.27 čtvrtá tabulka	Způsob a rozsah systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě <table><tr><td>Základní rozbor</td><td colspan="3">objemová aktivita Rn-222 , pokud se jedná o vodu z podzemního zdroje celková objemová aktivita alfa</td></tr></table>			Základní rozbor	objemová aktivita Rn-222 , pokud se jedná o vodu z podzemního zdroje celková objemová aktivita alfa												
Základní rozbor	objemová aktivita Rn-222 , pokud se jedná o vodu z podzemního zdroje celková objemová aktivita alfa																						

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
							celková objemová aktivita beta			
						Doplňující rozběr	<p>analýza zastoupení jednotlivých přírodních radionuklidů ve vodě, v níž bylo zjištěno překročení vyšetřovací úrovně, podle následujícího postupu</p> <p>obsah uranu, pokud celková objemová aktivita alfa převyší vyšetřovací úroveň</p> <p>objemová aktivita Ra-226, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku uranu převyší vyšetřovací úroveň</p> <p>objemová aktivita Ra-228, pokud objemová aktivita Ra-226 převyší vyšetřovací úroveň celkové aktivity alfa</p> <p>stanovení dalších radionuklidů emitujících záření alfa, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku Ra-226 a uranu převyší vyšetřovací úroveň</p> <p>obsah draslíku, pokud celková objemová aktivita beta převyší vyšetřovací úroveň</p> <p>stanovení dalších radionuklidů emitujících záření beta, pokud celková objemová aktivita beta po odečtení příspěvku K-40 převyší vyšetřovací úroveň</p>			
				12606						
Čl. 4 písm. b)	b) v případě potřeby budou přijata nápravná opatření ke zlepšení jakosti vody na úroveň, která je v souladu s požadavky na ochranu lidského zdraví z hlediska radiační ochrany.			263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.2 písm.c)	(2) Osoba povinná zajistit, aby dodávaná pitná voda měla jakost pitné vody podle zákona o ochraně veřejného zdraví (dále jen "dodavatel vody") a výrobce a dovozce balené vody jsou povinni c) v případě překročení nejvyšší přípustné hodnoty objemové aktivity radonu nebo tritia provést opatření, která snižují jejich objemovou aktivitu pod tuto hodnotu,			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
				263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.2 písm.d)	(2) Osoba povinná zajistit, aby dodávaná pitná voda měla jakost pitné vody podle zákona o ochraně veřejného zdraví (dále jen "dodavatel vody") a výrobce a dovozce balené vody jsou povinni d) v případě překročení referenční úrovně obsahu radionuklidů provést opatření, která snižují míru ozáření na úroveň tak nízkou, jaké lze rozumně dosáhnout při zohlednění všech hospodářských a společenských hledisek, a				
				263/2016	§66 odst.2 písm.c)	(2) Každý, kdo vykonává činnosti v rámci expozičních situací, je c) před uskutečněním opatření k zajištění radiační ochrany v rámci existující a nehodové expoziční situace a před zahájením uvolňování radioaktivní látky z pracoviště s možností zvýšeného ozáření z přírodního zdroje záření posouzením možných variant opatření a volbou takové, která svým způsobem provedení, rozsahem a dobou trvání přinese co největší čistý přínos,				
				263/2016	§66 odst.2 písm.d)	(2) Každý, kdo vykonává činnosti v rámci expozičních situací, je d) při uskutečňování opatření k zajištění radiační ochrany v rámci existující a nehodové expoziční situace rozбором obdržených dávek ve vztahu k prováděným opatřením a uvážením změny zvolených opatření a postupů.				
				263/2016	§66 odst.6 písm.c)	(6) Prováděcí právní předpis stanoví c) postupy používané při optimalizaci radiační ochrany včetně způsobu stanovení dávkových optimalizačních mezí.				
				362/2016	§3	(1) Dotaci na přijetí opatření, která snižují obsah přírodních radionuklidů v pitné vodě určené pro veřejnou potřebu, lze poskytnout vlastníkovvi vodovodu pro veřejnou potřebu, jestliže obsah přírodních radionuklidů ve vodě dodávané tímto vodovodem překročil nejvyšší přípustnou hodnotu stanovenou vyhláškou o radiační ochraně a zabezpečení radionuklidového zdroje, při jejímž překročení nesmí být podle § 100 odst. 1 písm. a) atomového zákona pitná voda dodávána pro veřejnou potřebu. (2) Dotaci podle odstavce 1 lze poskytnout za podmínky, že provedeným opatřením došlo ke snížení obsahu přírodních radionuklidů pod referenční úroveň stanovenou vyhláškou o radiační ochraně a zabezpečení radionuklidového zdroje, při jejímž překročení nesmí být podle § 100 odst. 1 písm. b) atomového zákona pitná voda dodávána pro veřejnou potřebu.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025				
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025				
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR										
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodnocení *	Poznámka				
				422/2016	§101	Při přijímání opatření podle § 100 odst. 2 písm. c) a d) atomového zákona musí dodavatel vody a výrobce a dovozce balené vody zohlednit účelnost těchto opatření. Těmito opatřeními jsou zejména: a) výběr jiného zdroje vody, b) v případě dovozu balené vody dovoz obdobné balené vody s nižším obsahem přírodního radionuklidu, nebo c) instalace zařízení ke snížení obsahu přírodního radionuklidu.								
				12606										
Čl.5 odst.1	1. Členské státy stanoví hodnoty ukazatelů platné pro monitorování radioaktivních látek ve vodě určené k lidské spotřebě v souladu s přílohou I.			263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.3 písm.a)	(3) Prováděcí právní předpis stanoví a) nejvyšší přípustnou hodnotu objemové aktivity radonu nebo tritia v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh,			PT					
				263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.3 písm.b)	(3) Prováděcí právní předpis stanoví b) referenční úrovně obsahu radionuklidů v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh,								
				422/2016	§98 odst. 1 a 2	(1) Nejvyšší přípustnou hodnotu objemové aktivity radonu v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce. (2) Referenční úrovně obsahu přírodních radionuklidů v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.								
				422/2016	Příloha č.27 první tabulka	Nejvyšší přípustnou hodnotu objemové aktivity radonu v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh <table><tr><td></td><td>Nejvyšší přípustná hodnota</td></tr><tr><td>Rn-222</td><td>300 Bq/l</td></tr></table>						Nejvyšší přípustná hodnota	Rn-222	300 Bq/l
	Nejvyšší přípustná hodnota													
Rn-222	300 Bq/l													
				422/2016	Příloha č.27 druhá tabulka	Referenční úrovně obsahu přírodních radionuklidů v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh <table><tr><td></td><td>Referenční úroveň</td></tr><tr><td>Rn-222</td><td>100 Bq/l</td></tr><tr><td>Indikativní dávka</td><td>0,1 mSv/rok</td></tr></table>				Referenční úroveň	Rn-222	100 Bq/l	Indikativní dávka	0,1 mSv/rok
	Referenční úroveň													
Rn-222	100 Bq/l													
Indikativní dávka	0,1 mSv/rok													

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025																																																															
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025																																																															
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR																																																																					
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka																																																															
				401/2015 ve znění 445/2021	Příloha č.3 písm. A. tabulka 1a	Povrchové vody Tabulka 1a: Ukazatele a hodnoty přípustného znečištění povrchových vod a vod užívaných pro vodárenské účely, koupání osob a lososové a kaprové vody, vztahující se k místu odběru vody pro úpravu na vodu pitnou, místu provozování koupání, respektive k úseku vodního toku stanoveného jako lososová nebo kaprová voda. <table><tr><th rowspan="2">Ukazatel</th><th rowspan="2">Značka, zkratka nebo číslo CAS^{A)}</th><th rowspan="2">Jednotka a</th><th colspan="3">Přípustné znečištění</th></tr><tr><th>Přípustné znečištění pro účely § 31, § 34 a § 35 zákona^{B),C),D),E),F)}</th><th colspan="2">Přípustné znečištění</th></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>roční průměr^{G)}</td><td>roční průměr</td><td>max.</td></tr><tr><td colspan="6">Ukazatele radioaktivity</td></tr><tr><td>celková objemová aktivita alfa</td><td>cα</td><td>Bq/l</td><td>0,2^{F)} 7)</td><td>0,2</td><td>0,3²⁾</td></tr><tr><td>celková objemová aktivita beta</td><td>cβ</td><td>Bq/l</td><td></td><td>0,5</td><td>1²⁾</td></tr><tr><td>celková objemová aktivita beta opravená na 40K</td><td>cβ-40K</td><td>Bq/l</td><td>0,5^{F)} 7)</td><td>0,5</td><td>0,5²⁾</td></tr><tr><td>cesium 137</td><td>¹³⁷Cs</td><td>Bq/l</td><td></td><td></td><td>2</td></tr><tr><td>radium 226</td><td>²²⁶Ra</td><td>Bq/l</td><td></td><td></td><td>0,5²⁾</td></tr><tr><td>stroncium 90</td><td>⁹⁰Sr</td><td>Bq/l</td><td></td><td></td><td>1</td></tr><tr><td>tritium</td><td>³H</td><td>Bq/l</td><td>100^{F)} 7)</td><td></td><td>3500</td></tr></table> <p>A) CAS: Chemical Abstracts Service. B) Pro hodnocení, zda povrchová voda vyhovuje užívání pro úpravu na vodu pitnou, se využijí rovněž ustanovení vyhlášky č. 428/2001 Sb., ve znění pozdějších předpisů. C) Pro hodnocení, zda povrchová voda vyhovuje užívání pro koupání, se využijí rovněž ustanovení vyhlášky č. 238/2011 Sb.</p>			Ukazatel	Značka, zkratka nebo číslo CAS ^{A)}	Jednotka a	Přípustné znečištění			Přípustné znečištění pro účely § 31, § 34 a § 35 zákona ^{B),C),D),E),F)}	Přípustné znečištění					roční průměr ^{G)}	roční průměr	max.	Ukazatele radioaktivity						celková objemová aktivita alfa	cα	Bq/l	0,2 ^{F)} 7)	0,2	0,3 ²⁾	celková objemová aktivita beta	cβ	Bq/l		0,5	1 ²⁾	celková objemová aktivita beta opravená na 40K	cβ-40K	Bq/l	0,5 ^{F)} 7)	0,5	0,5 ²⁾	cesium 137	¹³⁷ Cs	Bq/l			2	radium 226	²²⁶ Ra	Bq/l			0,5 ²⁾	stroncium 90	⁹⁰ Sr	Bq/l			1	tritium	³ H	Bq/l	100 ^{F)} 7)		3500		
Ukazatel	Značka, zkratka nebo číslo CAS ^{A)}	Jednotka a	Přípustné znečištění																																																																						
			Přípustné znečištění pro účely § 31, § 34 a § 35 zákona ^{B),C),D),E),F)}	Přípustné znečištění																																																																					
			roční průměr ^{G)}	roční průměr	max.																																																																				
Ukazatele radioaktivity																																																																									
celková objemová aktivita alfa	cα	Bq/l	0,2 ^{F)} 7)	0,2	0,3 ²⁾																																																																				
celková objemová aktivita beta	cβ	Bq/l		0,5	1 ²⁾																																																																				
celková objemová aktivita beta opravená na 40K	cβ-40K	Bq/l	0,5 ^{F)} 7)	0,5	0,5 ²⁾																																																																				
cesium 137	¹³⁷ Cs	Bq/l			2																																																																				
radium 226	²²⁶ Ra	Bq/l			0,5 ²⁾																																																																				
stroncium 90	⁹⁰ Sr	Bq/l			1																																																																				
tritium	³ H	Bq/l	100 ^{F)} 7)		3500																																																																				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
						<p>D) Pro hodnocení, zda povrchová voda vyhovuje podmínkám pro lososové vody, se využijí rovněž ustanovení nařízení vlády č. 71/2003 Sb.</p> <p>E) Pro hodnocení, zda povrchová voda vyhovuje podmínkám pro kaprové vody, se využijí rovněž ustanovení nařízení vlády č. 71/2003 Sb.</p> <p>F) Pro hodnocení, zda povrchová voda vyhovuje užívání pro úpravu na vodu pitnou, se využijí rovněž ustanovení vyhlášky č. 422/2016 Sb., o radiační ochraně a zabezpečení radionuklidového zdroje.</p> <p>G) Tam, kde není všeobecný požadavek nebo NEK-RP vyjádřená jako celoroční průměrná hodnota, se neuplatňuje kombinovaný přístup.</p> <p>1) Při povolování vypouštění odpadních vod do vod povrchových vodoprávní úřad přihlíží k potřebě dosažení nebo zachování dobrého stavu vod podle § 38 odst. 9 písm. a) zákona.</p> <p>2) Limit je dán minimální a maximální hodnotou. Standard je dodržen, pokud se každá hodnota ročního počtu vzorků nachází v intervalu minimální a maximální limitní hodnoty.</p> <p>3) Zpřísněný požadavek platí pro povodí nad nádrží využívanou ke koupání.</p> <p>4) Limitní hodnota vyjádřena jako percentil P . 95 Hodnota je dodržena, nebude-li roční počet vzorků nevyhovujících tomuto standardu větší než 5 %.</p> <p>5) Limitní hodnota vyjádřena jako percentil P . 90 Hodnota je dodržena, nebude-li roční počet vzorků nevyhovujících tomuto standardu větší než 10 %.</p> <p>6) Indikativní hodnota, při překročení se zjišťuje příčina, respektive zdroj znečištění.</p> <p>7) Indikativní hodnota, při překročení se zjišťuje příčina, respektive zdroj radioaktivního znečištění.</p>				
				12606						
Čl.5 odst.2, odst.3	<p>2. Je-li voda určená k lidské spotřebě monitorována v souladu s požadavky přílohy II této směrnice, je místem dodržování hodnot:</p> <p>a) u vody dodávané z rozvodné sítě místo, kde vytéká z kohoutků, kde je běžně odebírána;</p> <p>b) u vody dodávané z cisterny místo jejího výtoku z cisterny;</p> <p>c) u vody stáčené do lahví nebo kontejnerů určených k prodeji místo plnění vody do lahví nebo kontejnerů;</p> <p>d) u vody používané k přípravě potravin v potravinářském podniku místo, kde se voda v tomto podniku používá.</p>			263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.3 písm.c)	(3) Prováděcí právní předpis stanoví c) rozsah, četnost a způsob systematického měření a hodnocení obsahu radionuklidů ve vodě,			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU					Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
	3. Definicí míst dodržování hodnot v odst. 2 písm. a) není dotčen výběr místa odběru vzorků, jímž může být jakékoli místo v rámci zásobované oblasti nebo v úpravě vody, pokud mezi místem odběru vzorků a místem dodržování hodnot nedochází k nepříznivým změnám hodnot koncentrace.			422/2016	§99 odst.5	(5) Dodržení hodnot podle § 98 odst. 1, 2 a 6 musí být posuzováno a) u vody dodávané z vodovodní sítě na místě, kde voda vytéká z kohoutku, b) u vody dodávané z cisterny na místě jejího výtoku z cisterny, c) u vody stáčené do láhve nebo kontejneru, které jsou určeny k prodeji, na místě plnění do láhve nebo kontejneru a d) u vody používané k přípravě potravin v potravinářském podniku na místě, kde se voda v tomto podniku používá.				
				12606						
Čl.6 odst.1	Za účelem kontroly, zda hodnoty radioaktivních látek splňují hodnoty ukazatelů stanovené podle čl. 5 odst. 1, přijmou členské státy veškerá opatření potřebná k zajištění toho, aby monitorování radioaktivních látek ve vodě určené k lidské spotřebě probíhalo v souladu se strategiemi a četností monitorování stanovenými v příloze II. Členské státy zajistí, aby se monitorování provádělo tak, aby bylo zajištěno, že naměřené zaznamenané hodnoty jsou reprezentativní pro jakost vody spotřebovávané během celého roku. U vody stáčené do lahví nebo kontejnerů určených k prodeji tím nesmí být dotčeny zásady HACCP, jak vyžaduje nařízení (ES) č. 852/2004, ani zásady pro úřední kontroly, které jsou stanoveny v nařízení (ES) č. 882/2004.			263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.2 písm.a)	(2) Osoba povinná zajistit, aby dodávaná pitná voda měla jakost pitné vody podle zákona o ochraně veřejného zdraví (dále jen "dodavatel vody") a výrobce a dovozce balené vody jsou povinni a) zajistit systematické měření a hodnocení obsahu radionuklidů ve vodě,			PT	
				263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.3 písm.c)	(3) Prováděcí právní předpis stanoví c) rozsah, četnost a způsob systematického měření a hodnocení obsahu radionuklidů ve vodě,				
				263/2016	§95 odst.1 písm.b)	(1) Každý, kdo uvolňuje radioaktivní látku z pracoviště stanoveného v § 93 odst. 1 písm. b), je povinen b) zajistit měření a hodnocení obsahu radionuklidů v radioaktivní látce uvolňované z pracoviště, a to včetně případů, kdy je uvolňovaná radioaktivní látka určena pro opakované použití nebo recyklaci,				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
				263/2016	§95 odst.1 písm.c)	(1) Každý, kdo uvolňuje radioaktivní látku z pracoviště stanoveného v § 93 odst. 1 písm. b), je povinen c) výsledky měření podle písmene b) evidovat a oznamovat Úřadu,				
				263/2016	§95 odst.1 písm.d)	(1) Každý, kdo uvolňuje radioaktivní látku z pracoviště stanoveného v § 93 odst. 1 písm. b), je povinen d) zpracovat vnitřní předpis pro nakládání s radioaktivní látkou uvolňovanou z pracoviště a postupovat podle něj a				
				263/2016	§95 odst.6	(6) Prováděcí právní předpis stanoví a) rozsah, způsob a četnost provádění měření a hodnocení obsahu radionuklidů v radioaktivní látce uvolňované z pracoviště, b) způsob a dobu vedení evidence výsledků měření obsahu radionuklidů v radioaktivní látce uvolňované z pracoviště a četnost jejich oznamování Úřadu, c) obsah vnitřního předpisu pro nakládání s radioaktivní látkou uvolňovanou z pracoviště,				
				263/2016	§81 odst.2 písm.a)	(2) Držitel povolení k provozu pracoviště IV. kategorie, držitel povolení k jednotlivým etapám vyřazování z provozu pracoviště IV. kategorie, držitel povolení k uvolňování radioaktivní látky z pracoviště III. kategorie, který uvolňuje radioaktivní látku formou výpustí, a držitel povolení k jednotlivým etapám vyřazování z provozu pracoviště III. kategorie, který uvolňuje radioaktivní látku formou výpustí, je povinen a) zajistit monitorování výpustí a okolí pracoviště, překročení stanovenými prováděcím právním předpisem,				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
				263/2016	§81 odst.2 písm.c)	(2) Držitel povolení k provozu pracoviště IV. kategorie, držitel povolení k jednotlivým etapám vyřazování z provozu pracoviště IV. kategorie, držitel povolení k uvolňování radioaktivní látky z pracoviště III. kategorie, který uvolňuje radioaktivní látku formou vypustí, a držitel povolení k jednotlivým etapám vyřazování z provozu pracoviště III. kategorie, který uvolňuje radioaktivní látku formou vypustí, je povinen c) zajistit monitorování všech potenciálních cest úniku, existuje-li možnost úniku radioaktivní látky z pracoviště, a				
				263/2016	§81 odst.3 písm.a)	(3) Prováděcí právní předpis stanoví a) rozsah a způsob monitorování vypustí a okolí pracoviště podle odstavce 2 písm. a),				
				263/2016 ve znění 83/2025	§76	(1) Radioaktivní látku lze uvolňovat z pracoviště, na němž se vykonává radiační činnost, bez povolení Úřadu, nejsou-li překročeny uvolňovací úrovně stanovené prováděcím právním předpisem. (2) Výjimka podle odstavce 1 neplatí pro a) pracoviště s jaderným zařízením, b) pracoviště, kde je prováděna činnost související se získáváním radioaktivního nerostu, nebo c) pracoviště, kde je zpracováváno kamenivo z odvalů pocházejících z činnosti související se získáváním radioaktivního nerostu. (3) Radioaktivní látku lze uvolňovat z pracoviště bez povolení Úřadu též v případě, že efektivní dávka každého jednotlivce z obyvatelstva způsobená v kalendářním roce uvolněním radioaktivní látky je menší než 0,01 mSv. (4) Výjimka podle odstavce 3 neplatí pro vypouštění radioaktivní látky z pracoviště s jaderným zařízením do ovzduší nebo do vodoteče. (5) Každý, kdo uvolňuje radioaktivní látku z pracoviště podle odstavce 3, je povinen předcházet neodůvodněnému nahromadění radioaktivní látky uvolňované z pracoviště a oznámit Úřadu nejméně 60 dní předem a) druh uvolňované radioaktivní látky, b) aktivitu radionuklidů v uvolňované radioaktivní látce, c) místo, čas a způsob uvolňování a d) zhodnocení ozáření jednotlivce z obyvatelstva prokazující splnění podmínky uvolňování podle odstavce 3. (6) Prováděcí právní předpis stanoví hodnoty uvolňovacích úrovní pro pracoviště, na němž se vykonává radiační činnost, a podmínky, za nichž se považují za překročené.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
				422/2016	§66 odst.1 písm. c)	(1) Program monitorování musí mít v závislosti na druhích monitorování, které je držitel povolení povinen provádět, následující části: c) monitorování výpustí a				
				422/2016	§66 odst.2	(2) Program monitorování musí obsahovat pravidla monitorování pro běžný provoz pracoviště, předvídatelné odchylky od běžného provozu pracoviště, radiační nehodu a radiační havárii, a to a) vymezení monitorovaných veličin, b) způsob, rozsah a četnost měření, c) způsob zaznamenávání a dobu uchovávání výsledků měření, d) postupy vyhodnocování výsledků měření, e) hodnoty monitorovacích úrovní a opatření při jejich překročení, f) hodnoty dávkových optimalizačních mezí, g) popis metod měření, h) popis monitorování osob, které podle vnitřního havarijního plánu na pracovišti zasahují při radiační nehodě nebo radiační havárii, i) určení místa na těle radiačního pracovníka, na němž je umístěn osobní dozimetr, a j) určení používaných typů měřících přístrojů a pomůcek a jejich parametrů.				
				422/2016	§66 odst.3	(3) Obsah programu monitorování musí být formulován tak, aby umožňoval a) ověření dodržování limitů ozáření, b) prokazování, že radiační ochrana je optimalizována, a c) včasné zjištění odchylek od běžného provozu pracoviště.				
				422/2016	§73	(1) Monitorování výpustí z pracoviště musí být prováděno sledováním, měřením, zaznamenáváním a hodnocením veličin a parametrů charakterizujících uvolňované radioaktivní látky, zejména stanovením bilance celkové vypuštěné aktivity a objemové aktivity radionuklidů. (2) Monitorování výpustí musí zahrnovat a) soustavné monitorování radionuklidů, které se nezanedbatelně podílejí na ozáření obyvatelstva, vypuštěných za stanovené období (dále jen "bilanční měření"), b) nepřetržité monitorování radionuklidů, které je schopné rychle signalizovat odchylky od běžného provozu pracoviště IV. kategorie, a c) operativní monitorování jiných potenciálních cest uvolňování radioaktivní látky z pracoviště v případě jejího úniku tak, aby tento únik mohl být zahrnut do bilance výpustí. (3) Záznamová úroveň musí být stanovena tak, aby				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
						<p>a) při bilančním měření splňovala požadavky na nejmenší detekovatelnou hodnotu monitorované veličiny podle vyhlášky o monitorování radiační situace a</p> <p>b) při nepřetržitém monitorování radionuklidů umožňovala kontrolovat všechny provozní stavy.</p> <p>(4) Vyšetřovací úroveň musí být stanovena</p> <p>a) při bilančním měření na úrovni očekávané hodnoty bilance výpustí radionuklidu s uvažováním délky monitorovacího období a</p> <p>b) při sledování odchylek od běžného provozu pracoviště jako horní mez obvykle se vyskytujících hodnot monitorované veličiny.</p> <p>(5) Zásahová úroveň musí být stanovena tak, aby při</p> <p>a) bilančním měření výpustí mohla být přijata opatření k zabránění překročení autorizovaných limitů nebo nedodržení podmínek povolení a</p> <p>b) sledování odchylek od běžného provozu pracoviště bylo možno přijmout opatření k nápravě vzniklého stavu a zabránění jeho nežádoucího rozvoje.</p>				
				422/2016	§98 odst.3	3) Způsob a rozsah systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				
				422/2016	§98 odst.4	<p>(4) Systematické měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě musí být prováděno ve vodě z podzemního zdroje a ve směsi vody z podzemního zdroje a vody povrchové</p> <p>a) poprvé před zahájením dodávání pitné vody pro veřejnou potřebu,</p> <p>b) poprvé před zahájením dodávání balené vody na trh v České republice a</p> <p>c) následně pravidelně v průběhu dodávání pitné vody pro veřejnou potřebu nebo balené vody na trh v České republice.</p>				
				422/2016	§98 odst.5	(5) Četnost systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				
				422/2016	§98 odst.6	(6) V rámci systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě musí být provedeno stanovení indikativní dávky, dojde-li k překročení vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity alfa nebo celkové objemové aktivity beta. Vyšetřovací úrovně stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
				422/2016	§98 odst.7	(7) Stanovení indikativní dávky podle odstavce 6 musí být provedeno s využitím výsledků doplňujícího rozboru. Postup doplňujícího rozboru stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				
				422/2016	§99 odst.1	(1) Není-li vyšetřovací úroveň celkové objemové aktivity alfa překročena a překročení vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity beta je způsobeno pouze přítomností 40K, indikativní dávka podle § 98 odst. 6 nemusí být stanovována a její referenční úroveň se považuje za nepřekročenou.				
				422/2016	§99 odst.2	(2) Systematické měření obsahu přírodních radionuklidů ve vodě může být provedeno v rozsahu základního rozboru, bylo-li a) zjištěno, že referenční úroveň indikativní dávky není překročena, nebo b) prokázáno, že při překročení referenční úrovně podle písmene a) je radiační ochrana optimalizována.				
				422/2016	§99 odst.3	(3) Rozsah základního rozboru podle odstavce 2 stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				
				422/2016	§99 odst.4	(4) Nepřekročí-li výsledky v 5 po sobě jdoucích letech referenční úrovně stanovené v § 98 odst. 2, systematické měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě musí být dále prováděno, jen dojde-li ke změně, která by mohla ovlivnit obsah přírodních radionuklidů ve vodě, s výjimkou úpravy vody ke snížení obsahu přírodních radionuklidů.				
				422/2016	§99 odst.6	(6) Vzorky vody musí být pro systematické měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě odebírány tak, aby byly reprezentativní pro a) vodu dodávanou během celého kalendářního roku a pro celou vodou zásobovanou oblast a b) veškerou vyrobenou vodu stáčenou do lahví nebo kontejnerů.				
				422/2016	§104 odst.1 písm. b)	(1) Uvolňovací úrovně pro pracoviště se zdroji ionizujícího záření se považují za překročené b) při vypouštění odpadních vod do povrchových vod, pokud součet součinů průměrných objemových aktivit jednotlivých vypouštěných radionuklidů a jejich maximálních konverzních faktorů h _{ing} pro příjem požitím dospělým jednotlivcem z obyvatelstva je větší než				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025												
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025												
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR																		
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka												
				422/2016	Příloha č.27 druhá tabulka	0,1 mSv/m3; maximální konverzní faktor hing pro příjem požitím dospělým jednotlivcem z obyvatelstva stanoví příloha č. 3 k této vyhlášce, Referenční úrovně obsahu přírodních radionuklidů v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh <table><tr><td></td><td>Referenční úroveň</td></tr><tr><td>Rn-222</td><td>100 Bq/l</td></tr><tr><td>Indikativní dávka</td><td>0,1 mSv/rok</td></tr></table>				Referenční úroveň	Rn-222	100 Bq/l	Indikativní dávka	0,1 mSv/rok								
	Referenční úroveň																					
Rn-222	100 Bq/l																					
Indikativní dávka	0,1 mSv/rok																					
				422/2016	Příloha č.27 třetí tabulka	Vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity alfa a celkové objemové aktivity beta <table><tr><td></td><td colspan="3">Vyšetřovací úrovně</td></tr><tr><td>Celková objemová aktivita alfa</td><td></td><td>0,2 Bq/l</td><td></td></tr><tr><td>Celková objemová aktivita beta</td><td></td><td>0,5 Bq/l</td><td></td></tr></table>				Vyšetřovací úrovně			Celková objemová aktivita alfa		0,2 Bq/l		Celková objemová aktivita beta		0,5 Bq/l			
	Vyšetřovací úrovně																					
Celková objemová aktivita alfa		0,2 Bq/l																				
Celková objemová aktivita beta		0,5 Bq/l																				
				422/2016	Příloha č.27 čtvrtá tabulka	Způsob a rozsah systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě <table><tr><td>Základní rozběr</td><td>objemová aktivita Rn-222 , pokud se jedná o vodu z podzemního zdroje celková objemová aktivita alfa celková objemová aktivita beta</td></tr></table>			Základní rozběr	objemová aktivita Rn-222 , pokud se jedná o vodu z podzemního zdroje celková objemová aktivita alfa celková objemová aktivita beta												
Základní rozběr	objemová aktivita Rn-222 , pokud se jedná o vodu z podzemního zdroje celková objemová aktivita alfa celková objemová aktivita beta																					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025

Právní předpis EU		Implementační předpisy ČR										
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení		Vyhodn ocení *	Poznámka					
		422/2016	Příloha č.27 pátá tabulka	Doplňující rozběr	<p>analýza zastoupení jednotlivých přírodních radionuklidů ve vodě, v níž bylo zjištěno překročení vyšetřovací úrovně, podle následujícího postupu</p> <p>obsah uranu, pokud celková objemová aktivita alfa převýší vyšetřovací úroveň</p> <p>objemová aktivita Ra-226, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku uranu převýší vyšetřovací úroveň</p> <p>objemová aktivita Ra-228, pokud objemová aktivita Ra-226 převýší vyšetřovací úroveň celkové aktivity alfa</p> <p>stanovení dalších radionuklidů emitujících záření alfa, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku Ra-226 a uranu převýší vyšetřovací úroveň</p> <p>obsah draslíku, pokud celková objemová aktivita beta převýší vyšetřovací úroveň</p> <p>stanovení dalších radionuklidů emitujících záření beta, pokud celková objemová aktivita beta po odečtení příspěvku K-40 převýší vyšetřovací úroveň</p>							
				Četnost systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě								
				<table><tr><th>Objem vody denně dodávané či vyráběné [m³] *)</th><th>Počet vzorků za kalendářní rok</th></tr><tr><td>objem ≤ 1 000</td><td>1</td></tr><tr><td>1 000 < objem ≤ 10 000</td><td>1</td></tr></table>	Objem vody denně dodávané či vyráběné [m³] *)	Počet vzorků za kalendářní rok	objem ≤ 1 000	1	1 000 < objem ≤ 10 000	1		
Objem vody denně dodávané či vyráběné [m³] *)	Počet vzorků za kalendářní rok											
objem ≤ 1 000	1											
1 000 < objem ≤ 10 000	1											

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
							+ 1 pro každých 3 300 m ³ /den včetně započatých z celkového objemu			
						10 000 < objem ≤ 100 000	3 + 1 pro každých 10 000 m ³ /den včetně započatých z celkového objemu			
						objem > 100 000	10 + 1 pro každých 25 000 m ³ /den včetně započatých z celkového objemu			
						<p>Vysvětlivky:</p> <p>*) Objemy se počítají jako průměrné hodnoty za kalendářní rok. Četnost lze rovněž určit podle počtu zásobovaných obyvatel za předpokladu spotřeby vody 200 l/den fyzickou osobou.</p>				
				12606						
Čl.6 odst.2	2. Provádí se monitorování ID, přičemž pracovní charakteristiky rozborů musí být v souladu s požadavky uvedenými v příloze III.			263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.3 písm.c)	(3) Prováděcí právní předpis stanoví c) rozsah, četnost a způsob systematického měření a hodnocení obsahu radionuklidů ve vodě,			PT	
				422/2016	§2 písm.v)	Pro účely této vyhlášky se rozumí v) indikativní dávkou úvazek efektivní dávky z ročního příjmu efektivní všech radionuklidů přítomných ve vodě s výjimkou tritia, 40K, 222Rn a krátkodobých produktů jeho přeměny.				
				422/2016	§98 odst.6	(6) V rámci systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě musí být provedeno stanovení indikativní dávky, dojde-li k překročení vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity alfa nebo celkové objemové aktivity beta. Vyšetřovací úrovně stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				
				422/2016	§98 odst.7	(7) Stanovení indikativní dávky podle odstavce 6 musí být provedeno s využitím výsledků doplňujícího rozboru. Postup doplňujícího rozboru stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):	, 29. 10. 2025		
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):	, 30. 10. 2025		
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR							
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka	
				422/2016	§99 odst.1	(1) Není-li vyšetřovací úroveň celkové objemové aktivity alfa překročena a překročení vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity beta je způsobeno pouze přítomností ⁴⁰ K, indikativní dávka podle § 98 odst. 6 nemusí být stanovována a její referenční úroveň se považuje za nepřekročenou.					
				422/2016	Příloha č.27 třetí tabulka	Vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity alfa a celkové objemové aktivity beta					
				Vyšetřovací úrovně							
				Celková objemová aktivita alfa		0,2 Bq/l					
				Celková objemová aktivita beta		0,5 Bq/l					
422/2016	Příloha č.27 čtvrtá tabulka	Způsob a rozsah systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě									
Základní rozbor		objemová aktivita Rn-222 , pokud se jedná o vodu z podzemního zdroje celková objemová aktivita alfa celková objemová aktivita beta									

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
						Doplňující rozbory	<p>analýza zastoupení jednotlivých přírodních radionuklidů ve vodě, v níž bylo zjištěno překročení vyšetřovací úrovně, podle následujícího postupu</p> <p>obsah uranu, pokud celková objemová aktivita alfa převyší vyšetřovací úroveň</p> <p>objemová aktivita Ra-226, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku uranu převyší vyšetřovací úroveň</p> <p>objemová aktivita Ra-228, pokud objemová aktivita Ra-226 převyší vyšetřovací úroveň celkové aktivity alfa</p> <p>stanovení dalších radionuklidů emitujících záření alfa, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku Ra-226 a uranu převyší vyšetřovací úroveň</p> <p>obsah draslíku, pokud celková objemová aktivita beta převyší vyšetřovací úroveň</p> <p>stanovení dalších radionuklidů emitujících záření beta, pokud celková objemová aktivita beta po odečtení příspěvku K-40 převyší vyšetřovací úroveň</p>			
Čl.6 odst.3	3.Členské státy zajistí, aby každá laboratoř, ve které se provádějí rozborů vzorků, měla systém řízení jakosti rozborů, který podléhá kontrole ze strany nezávislé organizace, která je pro tento účel schválena příslušným orgánem.			12606						
				263/2016 ve znění 83/2025	§9 odst. 2 písm. h) bod 6	(2) Povolení Úřadu je nutné k vykonávání těchto činností v rámci expozičních situací: 6. měření a hodnocení obsahu radionuklidů ve vodě podle § 100 odst. 2 písm. a) a ve stavebních výrobcích a surovinách s očekávaným zvýšeným obsahem přírodních radionuklidů, které jsou určeny k zabudování do staveb s obytnými nebo pobytovými místnostmi (dále jen "stavební materiál"), podle § 101 odst. 2 písm. a), včetně jejich provádění pro vlastní potřebu, a			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
				263/2016 ve znění 83/2025	Příloha č.1, oddíl 2, písm.h) bod 2	h) Dokumentace pro povolovanou činnost, kterou je vykonávání služeb významných z hlediska radiační ochrany, je následující: 2. popis připravenosti zařízení a pracovníků,				
				263/2016 ve znění 83/2025	Příloha č.1, oddíl 2, písm.h) bod 6.1	h) Dokumentace pro povolovanou činnost, kterou je vykonávání služeb významných z hlediska radiační ochrany, je následující: 6. pro služby, které jsou spojené s měřením a hodnocením ionizujícího záření nebo obsahu radionuklidu dále 5.1. metodiky a postupy				
				263/2016 ve znění 83/2025	Příloha č.1, oddíl 2, písm.h) bod 6.2	h) Dokumentace pro povolovanou činnost, kterou je vykonávání služeb významných z hlediska radiační ochrany, je následující: 6. pro služby, které jsou spojené s měřením a hodnocením ionizujícího záření nebo obsahu radionuklidu dále 6.2. přehled přístrojového vybavení a jeho zajištění pro vykonávání navrhovaných služeb,				
				263/2016 ve znění 83/2025	Příloha č.1, oddíl 2, písm.h) bod 6.3	h) Dokumentace pro povolovanou činnost, kterou je vykonávání služeb významných z hlediska radiační ochrany, je následující: 6. pro služby, které jsou spojené s měřením a hodnocením ionizujícího záření nebo obsahu radionuklidu dále 6.3. koncepce zajištění měření veličin,				
				263/2016 ve znění 83/2025	§21 odst.1 písm.c)	(1) Úřad v rozhodnutí o vydání povolení uvede c) podmínky vykonávání a ukončení povolované činnosti,				
Čl.7 odst.1	1. Členské státy zajistí okamžité prošetření každého nedodržení hodnoty ukazatele stanovené podle čl. 5 odst. 1 tak, aby se zjistila jeho příčina.			263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.2 písm.a)	(2) Osoba povinná zajistit, aby dodávaná pitná voda měla jakost pitné vody podle zákona o ochraně veřejného zdraví (dále jen "dodavatel vody") a výrobce a dovozce balené vody jsou povinni a) zajistit systematické měření a hodnocení obsahu radionuklidů ve vodě,			PT	
				263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.2 písm.d)	(2) Osoba povinná zajistit, aby dodávaná pitná voda měla jakost pitné vody podle zákona o ochraně veřejného zdraví (dále jen "dodavatel vody") a výrobce a dovozce balené vody jsou povinni d) v případě překročení referenční úrovně obsahu radionuklidů provést opatření, která snižují míru ozáření na úroveň tak nízkou, jaké lze rozumně dosáhnout při zohlednění všech hospodářských a společenských hledisek, a				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka
				263/2016	§100 odst.2 písm.e)	(2) Osoba povinná zajistit, aby dodávaná pitná voda měla jakost pitné vody podle zákona o ochraně veřejného zdraví (dále jen "dodavatel vody") a výrobce a dovozce balené vody jsou povinni e) v případě překročení referenční úrovně poskytnout veřejnosti informace o výsledcích měření, o efektivní dávce z vody a s ní spojeném riziku a o provedeném opatření, které snižuje míru ozáření.				
				263/2016	§200 odst.1	(1) Úřad vykonává kontrolu dodržování tohoto zákona, právních předpisů vydaných k jeho provedení a závazků plynoucích z mezinárodních smluv, kterými je Česká republika vázána, pokud se vztahují k mírovému využívání jaderné energie a ionizujícího záření, naplňování rozhodnutí vydaných na základě tohoto zákona a plnění povinností stanovených zákonem o metrologii v případě měřidel určených nebo používaných pro měření ionizujícího záření a radioaktivních látek.				
				263/2016	§200 odst.2 písm.a)	(2) Úřad kontroluje a) držitele povolení, registranty a ohlašovatele,				
				263/2016	§200 odst.2 písm.g)	(2) Úřad kontroluje g) jiné osoby, které jsou důvodně podezřelé, že porušují povinnosti stanovené tímto zákonem nebo závazky plynoucí z mezinárodních smluv, kterými je Česká republika vázána, pokud se vztahují k mírovému využívání jaderné energie a ionizujícího záření.				
				263/2016 ve znění 83/2025	§204 odst.1	(1) Zjistí-li Úřad nedostatek v činnosti osoby, která vykonává činnosti související s využíváním jaderné energie nebo činnosti v rámci expozičních situací, nebo riziko vzniku takového nedostatku, může podle povahy zjištěného nedostatku rozhodnutím uložit osobě opatření k nápravě zjištěného nedostatku nebo rizika vzniku takového nedostatku a stanovit lhůtu k uskutečnění opatření k nápravě.				
				263/2016	§204 odst.2	(2) Osoba, které bylo uloženo opatření k nápravě, je povinna neprodleně oznámit Úřadu způsob plnění a splnění uloženého opatření.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka
Čl.7 odst.2 a 3 písm.a)	2. Dojde-li k nedodržení hodnoty ukazatele, členský stát posoudí, zda toto nedodržení představuje riziko pro lidské zdraví, jež vyžaduje přijetí opatření. 3. Pokud riziko uvedené v odstavci 2 existuje, členský stát: a) přijme nápravné opatření za účelem zajištění souladu s požadavky na ochranu lidského zdraví z hlediska radiační ochrany a			263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.1	(1) Pitná voda nesmí být dodávána pro veřejnou potřebu a balená voda nesmí být dodávána na trh v České republice, pokud a) objemová aktivita radonu nebo tritia překročí nejvyšší přípustnou hodnotu, nebo b) obsah radionuklidů překročí referenční úroveň a nebylo provedeno opatření, které snižuje míru ozáření na úroveň tak nízkou, jaké lze rozumně dosáhnout při zohlednění všech hospodářských a společenských hledisek.			PT	
				263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.2 písm.c)	(2) Osoba povinná zajistit, aby dodávaná pitná voda měla jakost pitné vody podle zákona o ochraně veřejného zdraví (dále jen "dodavatel vody") a výrobce a dovozce balené vody jsou povinni c) v případě překročení nejvyšší přípustné hodnoty objemové aktivity radonu nebo tritia provést opatření, která snižují jejich objemovou aktivitu pod tuto hodnotu,				
				263/2016 ve znění 83/2025	§100 odst.2 písm.d)	(2) Osoba povinná zajistit, aby dodávaná pitná voda měla jakost pitné vody podle zákona o ochraně veřejného zdraví (dále jen "dodavatel vody") a výrobce a dovozce balené vody jsou povinni d) v případě překročení referenční úrovně obsahu radionuklidů provést opatření, která snižují míru ozáření na úroveň tak nízkou, jaké lze rozumně dosáhnout při zohlednění všech hospodářských a společenských hledisek, a				
				263/2016	§66 odst.2 písm.c)	(2) Každý, kdo vykonává činnosti v rámci expozičních situací, je c) před uskutečněním opatření k zajištění radiační ochrany v rámci existující a nehodové expoziční situace a před zahájením uvolňování radioaktivní látky z pracoviště s možností zvýšeného ozáření z přírodního zdroje záření posouzením možných variant opatření a volbou takové, která svým způsobem provedení, rozsahem a dobou trvání přinese co největší čistý přínos,				
				263/2016	§66 odst.2 písm.d)	(2) Každý, kdo vykonává činnosti v rámci expozičních situací, je d) při uskutečňování opatření k zajištění radiační ochrany v rámci existující a nehodové expoziční situace rozbořením obdržených dávek ve vztahu k prováděným opatřením a uvažováním změny zvolených opatření a postupů.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
				263/2016	§66 odst.6 písm.c)	(6) Prováděcí právní předpis stanoví c) postupy používané při optimalizaci radiační ochrany včetně způsobu stanovení dávkových optimalizačních mezí.				
				362/2016	§3	(1) Dotaci na přijetí opatření, která snižují obsah přírodních radionuklidů v pitné vodě určené pro veřejnou potřebu, lze poskytnout vlastníkovu vodovodu pro veřejnou potřebu, jestliže obsah přírodních radionuklidů ve vodě dodávané tímto vodovodem překročí nejvyšší přípustnou hodnotu stanovenou vyhláškou o radiační ochraně a zabezpečení radionuklidového zdroje, při jejímž překročení nesmí být podle § 100 odst. 1 písm. a) atomového zákona pitná voda dodávána pro veřejnou potřebu. (2) Dotaci podle odstavce 1 lze poskytnout za podmínky, že provedeným opatřením došlo ke snížení obsahu přírodních radionuklidů pod referenční úroveň stanovenou vyhláškou o radiační ochraně a zabezpečení radionuklidového zdroje, při jejímž překročení nesmí být podle § 100 odst. 1 písm. b) atomového zákona pitná voda dodávána pro veřejnou potřebu.				
				422/2016	§101	Při přijímání opatření podle § 100 odst. 2 písm. c) a d) atomového zákona musí dodavatel vody a výrobce a dovozce balené vody zohlednit účelnost těchto opatření. Těmito opatřeními jsou zejména: a) výběr jiného zdroje vody, b) v případě dovozu balené vody dovoz obdobné balené vody s nižším obsahem přírodního radionuklidu, nebo c) instalace zařízení ke snížení obsahu přírodního radionuklidu.				
				12606						
Čl.7 odst.3 písm.b)	b) zajistí, aby dotčené obyvatelstvo: i) bylo informováno o tomto riziku a o přijatém nápravném opatření a ii) bylo dále informováno o všech dodatečných preventivních opatřeních, jež mohou být nezbytná pro ochranu lidského zdraví, pokud jde o radioaktivní látky.			263/2016	§100 odst.2 písm. e)	(2) Osoba povinná zajistit, aby dodávaná pitná voda měla jakost pitné vody podle zákona o ochraně veřejného zdraví (dále jen "dodavatel vody") a výrobce a dovozce balené vody jsou povinni e) v případě překročení referenční úrovně poskytnout veřejnosti informace o výsledcích měření, o efektivní dávce z vody a s ní spojeném riziku a o provedeném opatření, které snižuje míru ozáření.			PT	
Čl.8	1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 28. listopadu 2015. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů. Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.			263/2016 ve znění 83/2025	§1	(1) Tento zákon zpracovává příslušné předpisy Evropského společenství pro atomovou energii (dále jen "Euratom") 1) a Evropské unie 2), zároveň navazuje na přímo použitelné předpisy Euratomu 3) a Evropské unie 4) a upravuje a) podmínky mírového využívání jaderné energie, b) podmínky vykonávání činností v rámci expozičních situací, c) nakládání s radioaktivním odpadem a vyhořelým jaderným palivem, d) schvalování typu některých výrobků v oblasti mírového využívání jaderné energie a ionizujícího záření a podmínky přepravy radioaktivní			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
	2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.					nebo štěpné látky, radioaktivního odpadu nebo vyhořelého jaderného paliva, e) monitorování radiační situace, f) zvládání radiační mimořádné události, g) podmínky zabezpečení jaderného zařízení, jaderného materiálu a zdroje ionizujícího záření (dále jen "zabezpečení"), h) požadavky k zajištění nešíření jaderných zbraní a i) výkon státní správy v oblasti mírového využívání jaderné energie a ionizujícího záření. (2) Tento zákon se nevztahuje na expoziční situace v důsledku ozáření z a) minerální vody, která pochází z přírodního léčivého zdroje nebo zdroje přírodní minerální vody, o nichž bylo vydáno osvědčení o zdroji podle jiného právního předpisu, a je spotřebovávána k pití, vaření, přípravě potravin nebo k použití v domácnosti, b) vody určené k lidské spotřebě ze zdroje pro individuální zásobování s denní kapacitou v průměru nižší než 10 m3 nebo zásobující méně než 50 osob, pokud není tato voda dodávána v rámci podnikatelské činnosti nebo služby pro veřejnost, c) přírodního pozadí, d) kosmického záření způsobeného jednotlivcům z obyvatelstva nebo pracovníkům, kromě posádek letadel při letu v nadmořské výšce nad 8 km nebo posádek kosmických lodí při letu nebo v kosmickém prostoru.				
				263/2016	Pozn. č. 1 věta 5	Směrnice Rady 2013/51/Euratom ze dne 22. října 2013, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě.				
Čl.9	Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.					<i>Nerelevantní z hlediska transpozice. Legislativně-technické ustanovení významné pouze pro právní předpis Euratomu.</i>			NT	
Čl.10	Tato směrnice je určena členským státům.					<i>Nerelevantní z hlediska transpozice. Legislativně-technické ustanovení významné pouze pro právní předpis Euratomu.</i>			NT	
PŘÍLOHA I	HODNOTY UKAZATELŮ PRO RADON, TRITIUM A ID VODY URČENÉ K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ Ukazatel Hodnota ukazatele Jednotka Poznámky Radon 100 Bq/l (Poznámka 1) Tritium 100 Bq/l (Poznámka 2) ID 0,10 mSv a) Členské státy mohou stanovit úroveň pro radon, jejíž překročení bude považováno za nevhodné a při hodnotách nižších než			422/2016	§98 odst. 1 a 2	(1) Nejvyšší přípustnou hodnotu objemové aktivity radonu v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce. (2) Referenční úroveň obsahu přírodních radionuklidů v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):	, 29. 10. 2025		
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):	, 30. 10. 2025		
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR							
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka	
	tato úroveň by měla pokračovat optimalizace ochrany, aniž by bylo ohroženo zásobování vodou ve vnitrostátním či regionálním měřítku. Úroveň stanovená členským státem může být vyšší než 100 Bq/l, ale nižší než 1 000 Bq/l. Za účelem zjednodušení vnitrostátních právních předpisů se členské státy mohou rozhodnout pro přizpůsobení hodnoty ukazatelů této úrovni. b) Nápravné opatření je považováno za odůvodněné na základě radiologické ochrany bez dalšího zkoumání v případě, že koncentrace radonu jsou vyšší než 1 000 Bq/l. Poznámka 2: Zvýšené hodnoty tritia mohou být známkou přítomnosti dalších umělých radionuklidů. Pokud koncentrace tritia překročí příslušnou hodnotu ukazatele, je nutný rozbor přítomnosti dalších umělých radionuklidů.			422/2016	Příloha č.27 první tabulka	Nejvyšší přípustnou hodnotu objemové aktivity radonu v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh					
				<table><tr><td></td><td>Nejvyšší přípustná hodnota</td></tr><tr><td>Rn-222</td><td>300 Bq/l</td></tr></table>				Nejvyšší přípustná hodnota			Rn-222
					Nejvyšší přípustná hodnota						
Rn-222	300 Bq/l										
422/2016	Příloha č.27 druhá tabulka	Referenční úrovně obsahu přírodních radionuklidů v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh									
			<table><tr><td></td><td>Referenční úroveň</td></tr><tr><td>Rn-222</td><td>100 Bq/l</td></tr><tr><td>Indikativní dávka</td><td>0,1 mSv/rok</td></tr></table>				Referenční úroveň	Rn-222	100 Bq/l	Indikativní dávka	0,1 mSv/rok
	Referenční úroveň										
Rn-222	100 Bq/l										
Indikativní dávka	0,1 mSv/rok										
401/2015 ve znění 445/2021	Příloha č.3 písm. A. tabulka 1a	Povrchové vody Tabulka 1a: Ukazatele a hodnoty přípustného znečištění povrchových vod a vod užívaných pro vodárenské účely, koupání osob a lososové a kaprové vody, vztahující se k místu odběru vody pro úpravu na vodu pitnou, místu provozování koupání, respektive k úseku vodního toku stanoveného jako lososová nebo kaprová voda.									

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025	
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025	
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR							
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka	
						Ukazatel	Značka, zkratka nebo číslo CAS ^{A)}	Jednotk a	Přípustné znečištění pro účely § 31, § 34 a § 35 zákona ^{B),C),D),E ,F)}	Přípustné znečištění	
									roční průměr ^{G)}	roční průměr	max.
						Ukazatele radioaktivity					
						celková objemová aktivita alfa	ca	Bq/l	0,2 ^{F) 7)}	0,2	0,3 ²⁾
						celková objemová aktivita beta	cβ	Bq/l		0,5	1 ²⁾
						celková objemová aktivita beta opravená na 40K	cβ-40K	Bq/l	0,5 ^{F) 7)}	0,5	0,5 ²⁾
						cesium 137	¹³⁷ Cs	Bq/l			2
						radium 226	²²⁶ Ra	Bq/l			0,5 ²⁾
						stroncium 90	⁹⁰ Sr	Bq/l			1
						tritium	³ H	Bq/l	100 ^{F) 7)}		3500
						A) CAS: Chemical Abstracts Service. B) Pro hodnocení, zda povrchová voda vyhovuje užívání pro úpravu na vodu pitnou, se využijí rovněž ustanovení vyhlášky č. <u>428/2001 Sb.</u> , ve znění pozdějších předpisů. C) Pro hodnocení, zda povrchová voda vyhovuje užívání pro koupání, se využijí rovněž ustanovení vyhlášky č. <u>238/2011 Sb.</u> D) Pro hodnocení, zda povrchová voda vyhovuje podmínkám pro lososové vody, se využijí rovněž ustanovení nařízení vlády č. <u>71/2003 Sb.</u> E) Pro hodnocení, zda povrchová voda vyhovuje podmínkám pro kaprové vody, se využijí rovněž ustanovení nařízení vlády č. <u>71/2003 Sb.</u> F) Pro hodnocení, zda povrchová voda vyhovuje užívání pro úpravu na vodu pitnou, se využijí rovněž ustanovení vyhlášky č. <u>422/2016 Sb.</u> , o radiační ochraně a zabezpečení radionuklidového zdroje.					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU					Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
				12606		<p>G) Tam, kde není všeobecný požadavek nebo NEK-RP vyjádřená jako celoroční průměrná hodnota, se neuplatňuje kombinovaný přístup.</p> <p>1) Při povolování vypouštění odpadních vod do vod povrchových vodoprávní úřad přihlíží k potřebě dosažení nebo zachování dobrého stavu vod podle § 38 odst. 9 písm. a) zákona.</p> <p>2) Limit je dán minimální a maximální hodnotou. Standard je dodržen, pokud se každá hodnota ročního počtu vzorků nachází v intervalu minimální a maximální limitní hodnoty.</p> <p>3) Zpřísněný požadavek platí pro povodí nad nádrží využívanou ke koupání.</p> <p>4) Limitní hodnota vyjádřena jako percentil P . 95 Hodnota je dodržena, nebude-li roční počet vzorků nevyhovujících tomuto standardu větší než 5 %.</p> <p>5) Limitní hodnota vyjádřena jako percentil P . 90 Hodnota je dodržena, nebude-li roční počet vzorků nevyhovujících tomuto standardu větší než 10 %.</p> <p>6) Indikativní hodnota, při překročení se zjišťuje příčina, respektive zdroj znečištění.</p> <p>7) Indikativní hodnota, při překročení se zjišťuje příčina, respektive zdroj radioaktivního znečištění.</p>				
PŘÍLOHA II	<p>MONITOROVÁNÍ RADIOAKTIVNÍCH LÁTEK</p> <p>1. Obecné zásady a četnost monitorování</p> <p>Předmětem monitorování jsou všechny ukazatele, pro které musí být stanoveny hodnoty ukazatele podle čl. 5 odst. 1. Nevyžaduje se však monitorování určitého ukazatele, pokud příslušný orgán může stanovit, že je v období jím určeném nepravděpodobné, aby se tento ukazatel při daném zásobování vody určené k lidské spotřebě vyskytoval v koncentracích, které by mohly překročit příslušnou hodnotu ukazatele.</p> <p>Pokud jde o přirozeně se vyskytující radionuklidy, v případě, že předchozí výsledky ukázaly, že koncentrace radionuklidů je stabilní, rozhodne členský stát při zohlednění rizika pro lidské zdraví o minimální četnosti odběru vzorků odchýlně od požadavků uvedených v bodu 6. Nepožaduje se, aby členský stát monitoroval přítomnost radonu či tritia ve vodě určené k lidské spotřebě nebo aby stanovil ID, pokud se na základě reprezentativních průzkumů, monitorovacích údajů či jiných spolehlivých informací ujistí, že po určenou dobu zůstanou úrovně</p>			422/2016	§66 odst.1 písm. c)	(1) Program monitorování musí mít v závislosti na druzích monitorování, které je držitel povolení povinen provádět, následující části: c) monitorování výpustí a			PT	

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka
	<p>radonu, tritia či vypočítané ID nižší než příslušné hodnoty ukazatelů uvedené v příloze I. V tomto případě členský stát sdělí Komisi důvody svého rozhodnutí a poskytne jí nezbytnou dokumentaci, která byla podkladem pro takové rozhodnutí, a to včetně závěrů všech provedených průzkumů, monitorování či šetření. V této souvislosti se nepoužijí ustanovení týkající se požadavků na minimální četnost odběru vzorků a rozborů uvedených v bodu 6 této přílohy.</p> <p>2. Radon</p> <p>Členské státy zajistí, aby byly provedeny reprezentativní průzkumy za účelem stanovení rozsahu a povahy pravděpodobného ozáření radonem z vody určené k lidské spotřebě pocházející z různých druhů zdrojů podzemní vody a studní v různých geologických oblastech. Průzkumy musí být připraveny tak, aby bylo možné určit základní ukazatele, a především geologickou a hydrologickou situaci oblasti, radioaktivitu hornin či půdy, jakož i druh studny a použít tyto informace k zaměření dalších opatření na oblasti s vysokou pravděpodobností ozáření. K monitorování koncentrací radonu by mělo docházet v místech, kde na základě výsledků reprezentativních průzkumů či jiných spolehlivých informací existuje důvod se domnívat, že by mohlo dojít k překročení hodnoty ukazatele stanovené podle čl. 5 odst. 1.</p> <p>3. Tritium</p> <p>Členské státy zajistí, aby se monitorování přítomnosti tritia ve vodě určené k lidské spotřebě provádělo v případě, že je v povodí přítomen antropogenní zdroj tritia či jiných umělých radionuklidů a na základě jiných programů dohledu nebo šetření není možné prokázat, že úroveň tritia je nižší než příslušná hodnota ukazatele uvedená v příloze I. Je-li vyžadováno monitorování přítomnosti tritia, provádí se v intervalech uvedených v tabulce v bodu 6 této přílohy. Pokud koncentrace tritia překročí příslušnou hodnotu ukazatele, je nutný rozbor přítomnosti dalších umělých radionuklidů.</p> <p>4. Indikativní dávka</p> <p>Monitorování ID ve vodě určené k lidské spotřebě se provádí v případě výskytu zdroje umělé či zvýšené přirozené radioaktivity, přičemž na základě jiných reprezentativních programů monitorování nebo jiných šetření nelze prokázat, že úroveň ID je nižší než hodnota ukazatele uvedená v příloze I. Vyžaduje-li se monitorování úrovní umělých radionuklidů, provádí se podle četnosti revizí uvedených v tabulce v bodu 6 této přílohy. Je-li vyžadováno monitorování úrovní přírodních radionuklidů, vymezí každý členský stát četnost monitorování celkové aktivity alfa, celkové aktivity beta či jednotlivých přírodních</p>									

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):			, 29. 10. 2025																		
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):			, 30. 10. 2025																		
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR																									
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka																			
	<p>radionuklidů podle strategie prověřování, přijaté daným členským státem (v souladu s přílohou III). Četnost monitorování se může pohybovat od jediného kontrolního měření až po intervaly uvedené v tabulce v bodu 6 této přílohy. Pokud se vyžaduje pouze jedna kontrola přirozené radioaktivity, opětovná kontrola se vyžaduje alespoň v případech, kdy ve vztahu k zásobování nastane změna, která by pravděpodobně ovlivnila koncentrace radionuklidů ve vodě určené k lidské spotřebě.</p> <p>5. Úprava vody</p> <p>Provádí-li se úprava za účelem snížení úrovně radionuklidů ve vodě určené k lidské spotřebě, musí probíhat monitorování v intervalech uvedených v tabulce v bodu 6 této přílohy, aby byla zajištěna nepřetržitá účinnost této úpravy.</p> <p>6. Minimální četnost odběru vzorků a rozborů</p> <p>Minimální četnost odběru vzorků a rozborů pro monitorování vody určené k lidské spotřebě dodávané z rozvodné sítě nebo z cisteren nebo využívané v potravinářských podnicích je uvedena v následující tabulce:</p> <p>Tabulka</p> <p>Minimální četnost odběru vzorků a rozborů pro monitorování vody určené k lidské spotřebě dodávané z rozvodné sítě nebo z cisteren nebo využívané v potravinářských podnicích</p> <table><tr><td>Objem vody denně dodávané či produkované v zásobované oblasti (Poznámky1 a 2)</td><td>Počet vzorků ročně (Poznámky 3 a 4)</td></tr><tr><td>m3</td><td></td></tr><tr><td>objem ≤ 100</td><td>(Poznámka 5)</td></tr><tr><td>100 < objem ≤ 1 000</td><td>1</td></tr><tr><td>1 000 < objem ≤ 10 000</td><td>1</td></tr><tr><td></td><td>+ 1 pro každých 3 300 m3/d včetně započatých z celkového objemu</td></tr><tr><td>10 000 < objem ≤ 100 000</td><td>3</td></tr><tr><td></td><td>+ 1 pro každých 10 000 m3/d včetně započatých z celkového objemu</td></tr><tr><td>objem > 100 000</td><td>10</td></tr></table>			Objem vody denně dodávané či produkované v zásobované oblasti (Poznámky1 a 2)	Počet vzorků ročně (Poznámky 3 a 4)	m3		objem ≤ 100	(Poznámka 5)	100 < objem ≤ 1 000	1	1 000 < objem ≤ 10 000	1		+ 1 pro každých 3 300 m3/d včetně započatých z celkového objemu	10 000 < objem ≤ 100 000	3		+ 1 pro každých 10 000 m3/d včetně započatých z celkového objemu	objem > 100 000	10								
Objem vody denně dodávané či produkované v zásobované oblasti (Poznámky1 a 2)	Počet vzorků ročně (Poznámky 3 a 4)																												
m3																													
objem ≤ 100	(Poznámka 5)																												
100 < objem ≤ 1 000	1																												
1 000 < objem ≤ 10 000	1																												
	+ 1 pro každých 3 300 m3/d včetně započatých z celkového objemu																												
10 000 < objem ≤ 100 000	3																												
	+ 1 pro každých 10 000 m3/d včetně započatých z celkového objemu																												
objem > 100 000	10																												

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka
	<p>+ 1 pro každých 25 000 m3/d a včetně započatých z celkového objemu</p> <p>Poznám Zásobovaná oblast je zeměpisně vymezená oblast, ve které je ka 1: voda určená k lidské spotřebě dodávána z jednoho nebo více zdrojů a ve které je možno jakost vody považovat za přibližně stejnou.</p> <p>Poznám Objemy se počítají jako průměrné hodnoty za kalendářní rok. ka 2: Členský stát může pro stanovení minimální četnosti místo objemu vody použít počet obyvatel v zásobované oblasti, přičemž se předpokládá spotřeba vody 200 litrů/den/obyvatele.</p> <p>Poznámka Počty vzorků by pokud možno měly být časově i prostorově 3: rovnoměrné.</p> <p>Poznám V případě nepravidelné krátkodobé dodávky rozhodne o ka 4: četnosti monitorování vody dodávané z cisteren dotčený členský stát.</p> <p>Poznámka 5: O četnosti rozhodne dotčený členský stát.</p> <p>Členské státy vymezí četnost odběru vzorků vody určené k lidské spotřebě stáčené do lahví nebo kontejnerů za účelem prodeje. Členské státy při tom mohou zohlednit objem vyprodukované vody.</p> <p>7. Průměrování</p> <p>Pokud je v určitém vzorku překročena hodnota ukazatele, členské státy vymezí rozsah opětovného odběru vzorků, který je nezbytný pro zajištění toho, aby měřené hodnoty byly reprezentativní pro průměrnou hmotnostní aktivitu po celý rok.</p>			422/2016	§66 odst.2	(2) Program monitorování musí obsahovat pravidla monitorování pro běžný provoz pracoviště, předvídatelné odchylky od běžného provozu pracoviště, radiační nehodu a radiační havárii, a to a) vymezení monitorovaných veličin, b) způsob, rozsah a četnost měření, c) způsob zaznamenávání a dobu uchovávání výsledků měření, d) postupy vyhodnocování výsledků měření, e) hodnoty monitorovacích úrovní a opatření při jejich překročení, f) hodnoty dávkových optimalizačních mezí, g) popis metod měření,				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
				422/2016	§66 odst.3	h) popis monitorování osob, které podle vnitřního havarijního plánu na pracovišti zasahují při radiační nehodě nebo radiační havárii, i) určení místa na těle radiačního pracovníka, na němž je umístěn osobní dozimetr, a j) určení používaných typů měřících přístrojů a pomůcek a jejich parametrů.				
				422/2016	§73	(3) Obsah programu monitorování musí být formulován tak, aby umožňoval a) ověření dodržování limitů ozáření, b) prokazování, že radiační ochrana je optimalizována, a c) včasné zjištění odchylek od běžného provozu pracoviště. (1) Monitorování výpustí z pracoviště musí být prováděno sledováním, měřením, zaznamenáváním a hodnocením veličin a parametrů charakterizujících uvolňované radioaktivní látky, zejména stanovením bilance celkové vypuštěné aktivity a objemové aktivity radionuklidů. (2) Monitorování výpustí musí zahrnovat a) soustavné monitorování radionuklidů, které se nezanedbatelně podílejí na ozáření obyvatelstva, vypuštěných za stanovené období (dále jen "bilanční měření"), b) nepřetržité monitorování radionuklidů, které je schopné rychle signalizovat odchylky od běžného provozu pracoviště IV. kategorie, a c) operativní monitorování jiných potenciálních cest uvolňování radioaktivní látky z pracoviště v případě jejího úniku tak, aby tento únik mohl být zahrnut do bilance výpustí. (3) Záznamová úroveň musí být stanovena tak, aby a) při bilančním měření splňovala požadavky na nejmenší detekovatelnou hodnotu monitorované veličiny podle vyhlášky o monitorování radiační situace a b) při nepřetržitém monitorování radionuklidů umožňovala kontrolovat všechny provozní stavy. (4) Vyšetřovací úroveň musí být stanovena a) při bilančním měření na úrovni očekávané hodnoty bilance výpustí radionuklidu s uvažováním délky monitorovacího období a b) při sledování odchylek od běžného provozu pracoviště jako horní mez obvykle se vyskytujících hodnot monitorované veličiny. (5) Zásahová úroveň musí být stanovena tak, aby při a) bilančním měření výpustí mohla být přijata opatření k zabránění překročení autorizovaných limitů nebo nedodržení podmínek povolení a				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
					b) sledování odchylek od běžného provozu pracoviště bylo možno přijmout opatření k nápravě vzniklého stavu a zabránění jeho nežádoucího rozvoje.					
				422/2016	§98 odst.3	3) Způsob a rozsah systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				
				422/2016	§98 odst.4	(4) Systematické měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě musí být prováděno ve vodě z podzemního zdroje a ve směsi vody z podzemního zdroje a vody povrchové a) poprvé před zahájením dodávání pitné vody pro veřejnou potřebu, b) poprvé před zahájením dodávání balené vody na trh v České republice a c) následně pravidelně v průběhu dodávání pitné vody pro veřejnou potřebu nebo balené vody na trh v České republice.				
				422/2016	§98 odst.5	(5) Četnost systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				
				422/2016	§98 odst.6	(6) V rámci systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě musí být provedeno stanovení indikativní dávky, dojde-li k překročení vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity alfa nebo celkové objemové aktivity beta. Vyšetřovací úrovně stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				
				422/2016	§98 odst.7	(7) Stanovení indikativní dávky podle odstavce 6 musí být provedeno s využitím výsledků doplňujícího rozboru. Postup doplňujícího rozboru stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				
				422/2016	§99 odst.1	(1) Není-li vyšetřovací úroveň celkové objemové aktivity alfa překročena a překročení vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity beta je způsobeno pouze přítomností 40K, indikativní dávka podle § 98 odst. 6 nemusí být stanovována a její referenční úroveň se považuje za nepřekročenou.				
				422/2016	§99 odst.2	(2) Systematické měření obsahu přírodních radionuklidů ve vodě může být provedeno v rozsahu základního rozboru, bylo-li a) zjištěno, že referenční úroveň indikativní dávky není překročena, nebo b) prokázáno, že při překročení referenční úrovně podle písmene a) je radiační ochrana optimalizována.				
				422/2016	§99 odst.3	(3) Rozsah základního rozboru podle odstavce 2 stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025								
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025								
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR														
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka								
				422/2016	§99 odst.4	(4) Nepřekročí-li výsledky v 5 po sobě jdoucích letech referenční úrovně stanovené v § 98 odst. 2, systematické měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě musí být dále prováděno, jen dojde-li ke změně, která by mohla ovlivnit obsah přírodních radionuklidů ve vodě, s výjimkou úpravy vody ke snížení obsahu přírodních radionuklidů.												
				422/2016	§99 odst.6	(6) Vzorky vody musí být pro systematické měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě odebírány tak, aby byly reprezentativní pro a) vodu dodávanou během celého kalendářního roku a pro celou vodou zásobovanou oblast a b) veškerou vyrobenou vodu stáčenou do lahví nebo kontejnerů.												
				422/2016	§104 odst.1 písm. b)	(1) Uvolňovací úrovně pro pracoviště se zdroji ionizujícího záření se považují za překročené b) při vypouštění odpadních vod do povrchových vod, pokud součet součinů průměrných objemových aktivit jednotlivých vypouštěných radionuklidů a jejich maximálních konverzních faktorů hing pro příjem požitím dospělým jednotlivcem z obyvatelstva je větší než 0,1 mSv/m3; maximální konverzní faktor hing pro příjem požitím dospělým jednotlivcem z obyvatelstva stanoví příloha č. 3 k této vyhlášce,												
				422/2016	Příloha č.27 druhá tabulka	Referenční úrovně obsahu přírodních radionuklidů v pitné vodě pro veřejnou potřebu a pro dodávání balené vody na trh <table><tr><td></td><td>Referenční úroveň</td></tr><tr><td>Rn-222</td><td>100 Bq/l</td></tr><tr><td>Indikativní dávka</td><td>0,1 mSv/rok</td></tr></table>						Referenční úroveň	Rn-222	100 Bq/l	Indikativní dávka	0,1 mSv/rok		
	Referenční úroveň																	
Rn-222	100 Bq/l																	
Indikativní dávka	0,1 mSv/rok																	
				422/2016	Příloha č.27 třetí tabulka	Vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity alfa a celkové objemové aktivity beta <table><tr><td></td><td colspan="3">Vyšetřovací úrovně</td></tr><tr><td>Celková objemová aktivita alfa</td><td></td><td>0,2 Bq/l</td><td></td></tr></table>				Vyšetřovací úrovně			Celková objemová aktivita alfa		0,2 Bq/l			
	Vyšetřovací úrovně																	
Celková objemová aktivita alfa		0,2 Bq/l																

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
				422/2016	Příloha č.27 čtvrtá tabulka	<div>Celková objemová aktivita beta</div> <div>0,5 Bq/l</div>				
						Způsob a rozsah systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě				
						<div>Základní rozběr</div> <div>objemová aktivita Rn-222 , pokud se jedná o vodu z podzemního zdroje celková objemová aktivita alfa celková objemová aktivita beta</div>				
						<div>Doplňující rozběr</div> <div>analýza zastoupení jednotlivých přírodních radionuklidů ve vodě, v níž bylo zjištěno překročení vyšetřovací úrovně, podle následujícího postupu</div> <div>obsah uranu, pokud celková objemová aktivita alfa převýší vyšetřovací úroveň</div> <div>objemová aktivita Ra-226, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku uranu převýší vyšetřovací úroveň</div> <div>objemová aktivita Ra-228, pokud objemová aktivita Ra-226 převýší vyšetřovací úroveň celkové aktivity alfa</div> <div>stanovení dalších radionuklidů emitujících záření alfa, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku Ra-226 a uranu převýší vyšetřovací úroveň</div> <div>obsah draslíku, pokud celková objemová aktivita beta převýší vyšetřovací úroveň</div> <div>stanovení dalších radionuklidů emitujících záření beta, pokud celková objemová aktivita beta po odečtení příspěvku K-40 převýší vyšetřovací úroveň</div>				

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025

Právní předpis EU		Implementační předpisy ČR											
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení	Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení		Vyhodn ocení *	Poznámka						
		422/2016	Příloha č.27 pátá tabulka	<div></div> <div>Četnost systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě</div> <table><tr><th>Objem vody denně dodávané či vyráběné [m³] *)</th><th>Počet vzorků za kalendářní rok</th></tr><tr><td>objem ≤ 1 000</td><td>1</td></tr><tr><td>1 000 < objem ≤ 10 000</td><td>1 + 1 pro každých 3 300 m³/den včetně započatých z celkového objemu</td></tr></table>		Objem vody denně dodávané či vyráběné [m³] *)	Počet vzorků za kalendářní rok	objem ≤ 1 000	1	1 000 < objem ≤ 10 000	1 + 1 pro každých 3 300 m³/den včetně započatých z celkového objemu		
Objem vody denně dodávané či vyráběné [m³] *)	Počet vzorků za kalendářní rok												
objem ≤ 1 000	1												
1 000 < objem ≤ 10 000	1 + 1 pro každých 3 300 m³/den včetně započatých z celkového objemu												

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025				
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025				
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR										
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka				
				12606		<table><tr><td>10 000 < objem ≤ 100 000</td><td>3 + 1 pro každých 10 000 m³/den včetně započatých z celkového objemu</td></tr><tr><td>objem > 100 000</td><td>10 + 1 pro každých 25 000 m³/den včetně započatých z celkového objemu</td></tr></table>	10 000 < objem ≤ 100 000	3 + 1 pro každých 10 000 m³/den včetně započatých z celkového objemu	objem > 100 000	10 + 1 pro každých 25 000 m³/den včetně započatých z celkového objemu				
10 000 < objem ≤ 100 000	3 + 1 pro každých 10 000 m³/den včetně započatých z celkového objemu													
objem > 100 000	10 + 1 pro každých 25 000 m³/den včetně započatých z celkového objemu													
						Vysvětlivky: *) Objemy se počítají jako průměrné hodnoty za kalendářní rok. Četnost lze rovněž určit podle počtu zásobovaných obyvatel za předpokladu spotřeby vody 200 l/den fyzickou osobou.								
PŘÍLOHA III	MONITOROVÁNÍ INDIKATIVNÍ DÁVKY A ANALYTICKÉ PRACOVNÍ CHARAKTERISTIKY 1. Monitorování dodržování ID K určení přítomnosti radioaktivity ve vodě určené k lidské spotřebě mohou členské státy využívat různých spolehlivých strategií prověřování. Tyto strategie mohou zahrnovat prověřování několika radionuklidů či prověřování jednoho konkrétního radionuklidu nebo prověřování celkové aktivity alfa či celkové aktivity beta. a) prověřování několika radionuklidů či prověřování jednoho konkrétního radionuklidu Pokud jedna z objemových aktivit přesahuje 20 % odpovídající odvozené hodnoty nebo koncentrace tritia přesahuje příslušnou hodnotu ukazatele uvedenou v příloze I, je nutný rozbor dalších radionuklidů. Členské státy vymezí, které radionuklidy se mají měřit, a vezmou přitom v úvahu všechny příslušné informace o pravděpodobných zdrojích radioaktivity. b) strategie prověřování celkové aktivity alfa a celkové aktivity beta K monitorování hodnoty ukazatele pro ID mohou členské státy využívat strategií prověřování celkové aktivity alfa a celkové aktivity beta (1) . Pro tento účel musí být stanoveny úrovně prověřování celkové aktivity alfa a celkové aktivity beta. Doporučená úroveň prověřování pro celkovou aktivitu alfa je 0,1 Bq/l. Doporučená úroveň prověřování pro celkovou aktivitu beta je 1,0 Bq/l.			422/2016	§2 písm.v)	Pro účely této vyhlášky se rozumí v) indikativní dávkou úvazek efektivní dávky z ročního příjmu efektivní všech radionuklidů přítomných ve vodě s výjimkou tritia, 40K, 222Rn a krátkodobých produktů jeho přeměny,			PT					

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR						
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka
	<p>Je-li celková aktivita alfa nižší než 0,1 Bq/l a celková aktivita beta nižší než 1,0 Bq/l, členský stát může předpokládat, že ID je nižší než hodnota ukazatele 0,1 mSv, přičemž není zapotřebí žádného radiologického šetření, pokud není z jiných informačních zdrojů známo, že v dané vodě jsou přítomny konkrétní radionuklidy, které mohou vést k tomu, že ID přesáhne hodnotu 0,1 mSv.</p> <p>Pokud celková aktivita alfa přesáhne 0,1 Bq/l nebo celková aktivita beta přesáhne 1,0 Bq/l, vyžaduje se provedení rozboru přítomnosti konkrétních radionuklidů.</p> <p>Členské státy mohou stanovit alternativní úrovně prověřování celkové aktivity alfa a celkové aktivity beta v případě, že mohou prokázat, že tyto alternativní úrovně odpovídají ID 0,1 mSv.</p> <p>Členské státy vymezí, které radionuklidy se mají měřit, a vezmou přitom v úvahu všechny příslušné informace o pravděpodobných zdrojích radioaktivity. Vzhledem k tomu, že zvýšené úrovně tritia mohou být známkou přítomnosti jiných umělých radionuklidů, tritium, celková aktivita alfa a celková aktivita beta by se měly měřit ve stejném vzorku.</p> <p>2. Výpočet ID</p> <p>ID se vypočte z naměřených koncentrací radionuklidů a koeficientů dávek stanovených v příloze III tabulce A směrnice 96/29/Euratom nebo podle novějších informací uznaných příslušnými orgány v členském státě, a to na základě příjmu vody za jeden rok (730 l u dospělých osob). Pokud je splněn následující vzorec, mohou členské státy předpokládat, že ID je nižší než hodnota ukazatele 0,1 mSv, a není zapotřebí provádět žádné další šetření:</p> $\sum_{i=1}^n \frac{C_i(\text{obs})}{C_i(\text{der})} \leq 1$ <p>kde</p> <p>C_i(obs) = zaznamenaná koncentrace radionuklidů i</p> <p>C_i(der) = odvozená koncentrace radionuklidů i</p> <p>n = počet zjištěných radionuklidů.</p> <p>Odvozené koncentrace radioaktivity ve vodě určené k lidské spotřebě (2)</p> <p>Původ Nuklid Odvozená koncentrace</p>									

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU					Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
	Přírodní	U-238 (3)	3,0 Bq/l							
		U-234 (3)	2,8 Bq/l							
		Ra-226	0,5 Bq/l							
		Ra-228	0,2 Bq/l							
		Pb-210	0,2 Bq/l							
		Po-210	0,1 Bq/l							
	Umělý	C-14	240 Bq/l							
		Sr-90	4,9 Bq/l							
		Pu-239/Pu-240	0,6 Bq/l							
		Am-241	0,7 Bq/l							
		Co-60	40 Bq/l							
		Cs-134	7,2 Bq/l							
		Cs-137	11 Bq/l							
		I-131	6,2 Bq/l							
	3. Pracovní charakteristiky a metody rozboru									
	Pro níže uvedené ukazatele a radionuklidy musí být použita metoda rozboru, pomocí níž je přinejmenším možné měřit objemovou aktivitu s mezí detekce uvedenou v tabulce:									
	Ukazatele a radionuklidy	Mez detekce (Poznámky 1 a 2)		Poznámky						
	Tritium	10 Bq/l		Poznámka 3						
	Radon	10 Bq/l		Poznámka 3						
	Celková aktivita alfa	0,04 Bq/l		Poznámka 4						
	Celková aktivita beta	0,4 Bq/l		Poznámka 4						
	U-238	0,02 Bq/l								
	U-234	0,02 Bq/l								
	Ra-226	0,04 Bq/l								

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025
Právní předpis EU					Implementační předpisy ČR					
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Výhodn ocení *	Poznámka
	Ra-228	0,02 Bq/l	Poznámka 5							
	Pb-210	0,02 Bq/l								
	Po-210	0,01 Bq/l								
	C-14	20 Bq/l								
	Sr-90	0,4 Bq/l								
	Pu-239/Pu-240	0,04 Bq/l								
	Am-241	0,06 Bq/l								
	Co-60	0,5 Bq/l								
	Cs-134	0,5 Bq/l								
	Cs-137	0,5 Bq/l								
	I-131	0,5 Bq/l								
	Poznámka 1: Mez detekce se vypočítává podle normy ISO 11929: Určení mezi charakteristiky (rozhodné prahové hodnoty, meze detekce a mezí intervalu spolehlivosti) pro měření ionizujícího záření – Zásady a použití, s pravděpodobností chyb 1. a 2. druhu, přičemž každá z nich činí 0,05.									
	Poznámka 2: Nejistoty měření se počítají a oznamují jako úplné standardní nejistoty nebo jako rozšířené standardní nejistoty s faktorem expanze 1,96, a to podle pokynu ISO pro vyjádření nejistoty měření.									
	Poznámka 3: Mez detekce pro tritium a pro radon je 10 % příslušné hodnoty ukazatele ve výši 100 Bq/l.									
	Poznámka 4: Mez detekce pro celkovou aktivitu alfa a celkovou aktivitu beta je 40 % hodnot prověření, a to 0,1 Bq/l pro celkovou aktivitu alfa a 1,0 Bq/l pro celkovou aktivitu beta.									
	Poznámka 5: Tato mez detekce se vztahuje pouze na počáteční prověření ID u nového zdroje vody; pokud z počáteční kontroly vyplyne, že není přijatelné, aby hodnota Ra-228 byla vyšší než 20 % odvozené koncentrace, lze mez detekce pro běžná měření týkající se nuklidu Ra-228 zvýšit na 0,08 Bq/l, dokud nebude vyžadována nová kontrola.									

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):	, 29. 10. 2025					
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):	, 30. 10. 2025					
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR										
Ustanovení (článek, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka				
	<p>(1) Celkovou aktivitu beta lze případně nahradit zbytkovou aktivitou beta po odečtení objemové aktivity radionuklidu K-40.</p> <p>(2) Tato tabulka obsahuje hodnoty nejběžnějších přírodních a umělých radionuklidů; jedná se o přesné hodnoty, vypočtené pro dávku 0,1 mSv při příjmu 730 litrů za rok a pomocí koeficientů dávek stanovených v příloze III tabulce A směrnice 96/29/Euratom; odvozené koncentrace jiných radionuklidů lze vypočítat na stejném základě a hodnoty je možné aktualizovat na základě novějších informací uznaných příslušnými orgány v členském státě.</p> <p>(3) Tato tabulka bere v úvahu pouze radiologické vlastnosti uranu, nikoliv jeho chemickou toxicitu.</p>			422/2016	§98 odst.6	(6) V rámci systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě musí být provedeno stanovení indikativní dávky, dojde-li k překročení vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity alfa nebo celkové objemové aktivity beta. Vyšetřovací úrovně stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.								
				422/2016	§98 odst.7						(7) Stanovení indikativní dávky podle odstavce 6 musí být provedeno s využitím výsledků doplňujícího rozboru. Postup doplňujícího rozboru stanoví příloha č. 27 k této vyhlášce.			
				422/2016	§99 odst.1									(1) Není-li vyšetřovací úroveň celkové objemové aktivity alfa překročena a překročení vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity beta je způsobeno pouze přítomností ⁴⁰ K, indikativní dávka podle § 98 odst. 6 nemusí být stanovována a její referenční úroveň se považuje za nepřekročenou.
				422/2016	Příloha č.27 třetí tabulka						Vyšetřovací úrovně celkové objemové aktivity alfa a celkové objemové aktivity beta			
				<table><tr><td></td><td colspan="3">Vyšetřovací úrovně</td></tr><tr><td>Celková objemová aktivita alfa</td><td></td><td>0,2 Bq/l</td><td></td></tr><tr><td>Celková objemová aktivita beta</td><td></td><td>0,5 Bq/l</td><td></td></tr></table>				Vyšetřovací úrovně						Celková objemová aktivita alfa
	Vyšetřovací úrovně													
Celková objemová aktivita alfa		0,2 Bq/l												
Celková objemová aktivita beta		0,5 Bq/l												

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Celex:	32013L0051	Lhůta pro implementaci	28. 11. 2015	Úřední věstník	L 296	Gestor	SÚJB	Zpracoval (jméno+datum):		, 29. 10. 2025				
Název:	SMĚRNICE RADY 2013/51/EURATOM, kterou se stanoví požadavky na ochranu zdraví obyvatelstva, pokud jde o radioaktivní látky ve vodě určené k lidské spotřebě							Schválil (jméno+datum):		, 30. 10. 2025				
Právní předpis EU				Implementační předpisy ČR										
Ustanovení (článek,odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Číslo Sb. / ID	Ustanovení (§, odst., písm., atd.)	Citace ustanovení			Vyhodn ocení *	Poznámka				
				422/2016	Příloha č.27 čtvrtá tabulka	Způsob a rozsah systematického měření a hodnocení obsahu přírodních radionuklidů ve vodě								
						<table><tr><td>Základní rozběr</td><td>objemová aktivita Rn-222 , pokud se jedná o vodu z podzemního zdroje celková objemová aktivita alfa celková objemová aktivita beta</td></tr><tr><td>Doplňující rozběr</td><td>analýza zastoupení jednotlivých přírodních radionuklidů ve vodě, v níž bylo zjištěno překročení vyšetřovací úrovně, podle následujícího postupu obsah uranu, pokud celková objemová aktivita alfa převýší vyšetřovací úroveň objemová aktivita Ra-226, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku uranu převýší vyšetřovací úroveň objemová aktivita Ra-228, pokud objemová aktivita Ra-226 převýší vyšetřovací úroveň celkové aktivity alfa stanovení dalších radionuklidů emitujících záření alfa, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku Ra-226 a uranu převýší vyšetřovací úroveň obsah draslíku, pokud celková objemová aktivita beta převýší vyšetřovací úroveň stanovení dalších radionuklidů emitujících záření beta, pokud celková objemová aktivita beta po odečtení příspěvku K-40 převýší vyšetřovací úroveň</td></tr></table>			Základní rozběr	objemová aktivita Rn-222 , pokud se jedná o vodu z podzemního zdroje celková objemová aktivita alfa celková objemová aktivita beta	Doplňující rozběr	analýza zastoupení jednotlivých přírodních radionuklidů ve vodě, v níž bylo zjištěno překročení vyšetřovací úrovně, podle následujícího postupu obsah uranu, pokud celková objemová aktivita alfa převýší vyšetřovací úroveň objemová aktivita Ra-226, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku uranu převýší vyšetřovací úroveň objemová aktivita Ra-228, pokud objemová aktivita Ra-226 převýší vyšetřovací úroveň celkové aktivity alfa stanovení dalších radionuklidů emitujících záření alfa, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku Ra-226 a uranu převýší vyšetřovací úroveň obsah draslíku, pokud celková objemová aktivita beta převýší vyšetřovací úroveň stanovení dalších radionuklidů emitujících záření beta, pokud celková objemová aktivita beta po odečtení příspěvku K-40 převýší vyšetřovací úroveň		
Základní rozběr	objemová aktivita Rn-222 , pokud se jedná o vodu z podzemního zdroje celková objemová aktivita alfa celková objemová aktivita beta													
Doplňující rozběr	analýza zastoupení jednotlivých přírodních radionuklidů ve vodě, v níž bylo zjištěno překročení vyšetřovací úrovně, podle následujícího postupu obsah uranu, pokud celková objemová aktivita alfa převýší vyšetřovací úroveň objemová aktivita Ra-226, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku uranu převýší vyšetřovací úroveň objemová aktivita Ra-228, pokud objemová aktivita Ra-226 převýší vyšetřovací úroveň celkové aktivity alfa stanovení dalších radionuklidů emitujících záření alfa, pokud celková objemová aktivita alfa po odečtení příspěvku Ra-226 a uranu převýší vyšetřovací úroveň obsah draslíku, pokud celková objemová aktivita beta převýší vyšetřovací úroveň stanovení dalších radionuklidů emitujících záření beta, pokud celková objemová aktivita beta po odečtení příspěvku K-40 převýší vyšetřovací úroveň													
				12606										

Srovnávací tabulka pro posouzení implementace předpisu Evropské unie

Rekapitulace platných předpisů a legislativních návrhů, jejichž prostřednictvím je implementován předpis ES/EU

1. Seznam platných předpisů ČR (úplné názvy).

Poř. č.	Číslo.Sb.	Název předpisu	Účinnost předpisu
1.	258/2000	Zákon o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů	1. 1. 2001
2.	274/2003	Zákon, kterým se mění některé zákony na úseku ochrany veřejného zdraví	1. 10. 2003
3.	263/2016	Zákon č. 263/2016 Sb., atomový zákon	1. 1. 2017
4.	362/2016	Vyhláška č. 362/2016 Sb., o podmínkách poskytnutí dotace ze státního rozpočtu v některých existujících expozičních situacích	1. 1. 2017
5.	422/2016	Vyhláška č. 422/2016 Sb., o radiační ochraně a zabezpečení radionuklidového zdroje	1. 1. 2017
6.	401/2015	Nařízení vlády 401/2015, o ukazatelích a hodnotách přípustného znečištění povrchových vod a odpadních vod, náležitostech povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových a do kanalizací a o citlivých oblastech	1. 1. 2016
7.	167/2023	Zákon č. 167/2023 Sb., kterým se mění zákon č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a další související zákony	1. 7. 2023
8.	445/2021	Nařízení vlády č. 445/2021 Sb., kterým se mění nařízení vlády č. 401/2015 Sb., o ukazatelích a hodnotách přípustného znečištění povrchových vod a odpadních vod, náležitostech povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových a do kanalizací a o citlivých oblastech	1. 1. 2022
9.	83/2025	Zákon č. 83/2025 Sb., kterým se mění zákon č. 263/2016 Sb., atomový zákon, ve znění pozdějších předpisů	1. 7. 2025

2. Seznam návrhů předpisů ČR (úplné názvy).

Poř.č.	Číslo ID	Předkladatel	Název návrhu předpisu	Předpokládané datum zahájení přípravy / stav přípravy	Předpokládané datum předložení vládě	Předpokládané datum nabytí účinnosti
1.		SÚJB	Návrh vyhlášky, kterou se mění vyhláška č. 422/2016 Sb., o radiační ochraně a zabezpečení radionuklidového zdroje	04/25	11/25	1. 2. 2026
2.						
3.						

3. Poznámky

Poř.č.	Text poznámky
1.	
2.	